

Nouvelles de Flandre

N° 72

Trimestriel/Driemaandelijks
AVRIL-JUIN/APRIL-JUNI 2014

Belgique - België
P.P.
1200 Bruxelles 20
1/3472

Bureau de dépôt
1200 BRUXELLES 20
Afgiftekantoor
1200 BRUSSEL 20
P008243

Minorité francophone : Pour qui voter en Flandre ?

14-18 et « mythes fondateurs » de l'aventurisme flamingant

Christian Van Eyken

Thaïlande carnet de notes

Agenda des activités culturelles en français

www.francophonie.be/ndf



La langue française a-t-elle disparu de Flandre ?

Beaucoup d'associations proposent des activités diverses telles que conférences, spectacles ou visites guidées. Cependant, l'information circule mal. Par manque de moyens et par peur des extrémistes, la plupart des initiatives se limitent à un niveau local et sont relativement méconnues.

Il est donc indispensable de disposer d'un outil de communication efficace destiné à tous ceux qui s'intéressent à la langue française et à sa culture, d'entretenir des liens entre les francophones et de les faire connaître au-delà de leurs frontières.

C'est pourquoi nous avons créé l'Association pour la Promotion de la Francophonie en Flandre (APFF).

Que proposons-nous ?

- la diffusion d'un magazine sur Internet,
- la publication trimestrielle d'un agenda des activités en français,
- l'aide à la création de sites Internet destinés aux associations.

A qui notre projet s'adresse-t-il ?

- aux francophones de Flandre et de la périphérie de Bruxelles,
- à tous les néerlandophones qui désirent mieux connaître la langue et la culture françaises,
- aux autres francophones de Belgique et du monde avec qui nous souhaitons entrer en contact.

L'APFF s'interdit toute ingérence politique et philosophique, si ce n'est au niveau culturel qui est l'objet de son action. Elle désire en outre développer des relations harmonieuses avec les autres cultures.

L'APFF est membre de l'Association Francophone d'Amitié et de Liaison (AFAL) et membre observateur de la Conférence des Peuples de Langue Française (CPLF).

Vous pouvez **soutenir notre action** en devenant membre de notre association (cotisation 1 an : 15 €, Etranger : 30 €) ou en devenant membre d'honneur (cotisation 1 an : 50 € ou plus) ou encore en nous faisant un don. Les membres et les donateurs reçoivent le magazine "Nouvelles de Flandre" tous les trois mois.

BNP Paribas Fortis - IBAN : BE89 2100 4334 2985 - BIC : GEBABEBB



Is de Franse taal uit Vlaanderen verdwenen ?

Talrijke verenigingen stellen verscheidene activiteiten voor zoals voordrachten, optredens of geleide bezoeken. Nochtans stroomt de informatie slecht door. Bij gebrek aan middelen en door de angst voor extremisten, beperken zich de meeste initiatieven tot een lokaal niveau en blijven ze relatief onbekend.

Het is dus noodzakelijk over een doeltreffend communicatiemiddel te beschikken bestemd voor alle belangstellenden in de Franse taal en cultuur, om een band te onderhouden tussen de Franstaligen en hen te leren kennen over de grenzen heen.

Daarom hebben wij de Vereniging ter Bevordering van de Francophonie in Vlaanderen opgericht.

BNP Paribas Fortis - IBAN : BE89 2100 4334 2985 - BIC : GEBABEBB



Gibt es die französische Sprache noch in Flandern ?

Viele Vereine bieten verschiedene Aktivitäten wie Konferenzen, Vorstellungen oder Führungen an; aber leider ist der Informationsfluss schlecht. Aus mangelnden finanziellen Mitteln, aber auch aus Angst vor Extremisten beschränken sich die Initiativen auf eine lokalen Ebene und sind relativ unbekannt.

Deshalb ist ein effizientes Kommunikationsmittel wichtig, das denjenigen, die sich für die französische Sprache und deren Kultur interessieren zu Verfügung steht, und es ihnen ermöglicht, Kontakte zu unterhalten und die französische Sprache über ihre Grenzen hinaus bekannt zu machen.

Aus diesem Grund haben wir den Verein zur Promotion der Francophonie in Flandern gegründet.

BNP Paribas Fortis - IBAN : BE89 2100 4334 2985 - BIC : GEBABEBB



Has French Disappeared in Flanders ?

Many associations offer various kinds of activities, conferences, exhibitions, guided tours, etc. Often though, the information about them doesn't get out. Whether through a lack of resources or a fear of extremists, most of these initiatives remain local and little known.

It is therefore essential to have good system of communication to reach all those interested in the French language and culture, to maintain contacts among Francophones and to make sure they are known to the wider world.

This is why we have created the non-profit Association for the Promotion of French Culture in Flanders.

BNP Paribas Fortis - IBAN : BE89 2100 4334 2985 - BIC : GEBABEBB

Minorité francophone :
Pour qui voter en Flandre ?

14-18 et « mythes fondateurs »
de l'aventurisme flamingant

Christian Van Eyken

Thaïlande
carnet de notes

Agenda
des activités
culturelles
en français

www.francophonie.be/ndf

N° 72 - Avril - Juin 2014

Sommaire

- Editorial 3
- Pour qui voter en Flandre ? 5
- 14-18 et « mythes fondateurs »
de l'aventurisme flamingant 7
- Rencontre avec Christian Van Eyken 8
- Association de promotion des
Droits Humains et des Minorités 10
- Carnet de notes : Thaïlande 11
- Message d'Abdou Diouf 14
- L'APFF fête la francophonie
sur trois continents 15
- La Francophonie, action culturelle,
éducative et économique... 16
- Lectures : Nos auteurs belges de
langue française vus par M. Otten 17
- Associations : Carrefour
des cultures romanes 18
- Jeux 19
- Cinéma 21
- Expositions à Cassel et Dunkerque 21
- En Bref ... 22
- Agenda 24
- Epinglé 29



Edito

« Qu'en Flandre on décrète que la langue principale soit le flamand, très bien...

Mais que l'on fasse de la distinction linguistique un élément de discrimination aux droits les plus élémentaires, moi ça me pose problème. Et je n'ai pas de problème à le dire en tant que responsable politique ! »

Pouria AMIRSHAHI,

Député, Secrétaire national du Parti socialiste français
en charge de la coopération, des droits de l'homme et de la francophonie,
Bruxelles, le 20 mars 2014

Les propos tenus par Monsieur Amirshahi, en réponse à un question d'un journaliste, relative à la minorité francophone en Flandre, ont le mérite d'être clairs, tout comme la position des députés français qui ont voté, à une large majorité, en faveur d'une modification de la Constitution française, permettant de ratifier la Charte européenne des langues régionales ou minoritaires.

Nous avons déjà souligné que la France, dans le bilan à mi-parcours de 2010 qu'elle avait remis au Conseil des droits de l'homme de l'ONU, avait clairement défini sa position quant aux minorités. Elle y avait consacré un chapitre intitulé « droits des personnes et question des minorités ».

Gageons que nos amis flamands auront le même souci d'ouverture que nos voisins français, lorsqu'il s'agira, au lendemain des élections, de préparer le rapport de la Belgique en vue de son Examen périodique universel de 2016.

Marcel BAUWENS et Edgar FONCK

**Vous trouverez un formulaire de cotisation et de soutien en page 20.
Merci de nous envoyer vos commentaires et suggestions.**



Copyright © 1998-2014 A.P.F.F. asbl
Siège : Avenue de Broqueville 268/12, B-1200 Bruxelles, Belgique
Secrétariat : Spreeuwenlaan 12, B-8420 De Haan, Belgique
Téléphone : +32 (0)59.23.77.01, Télécopieur : +32 (0)59.23.77.02
Courriel : apff@francophonie.be, Site : <http://www.francophonie.be/ndf>
Banque : BNP Paribas Fortis, IBAN : BE89 2100 4334 2985, BIC : GEBABEBB



Avec le soutien de la Commission communautaire française et de l'Aile belge de l'Union internationale de la presse francophone.

Hotel Alizee



*Dans une oasis de verdure et de calme,
à une centaine de mètres de la plage,
dix chambres de luxe totalement rénovées,
une piscine extérieure chauffée et un sauna...*

La formule pour des vacances réussies.

Fam. Derinck - Willems
Tollenslaan 1 • B-8421 De Haan
tél: 059.23.34.75 • fax: 059.23.76.34
e-mail: info@hotelalizee.be
www.hotelalizee.be

Cercle Royal Artistique et Littéraire

a.s.b.l.



Le **programme 2013-2014** propose, comme chaque année, un éventail d'activités à ses membres :

- Grandes Conférences
- Déjeuners-causeries
- Excursions culturelles
- Voyages
- Cycles de Cours-conférences
- Soirs de Fête
- Soirées au Théâtre
- Atelier de Dessin et d'Aquarelle
- Ateliers enfants de l'Art de la parole et du Théâtre
- Club et cours d'informatique
- Bridge
- Cours de conversation néerlandaise
- Bibliothèque
- Etc...

Le programme est disponible à la Bibliothèque
du lundi au vendredi de 10h à 12h, et
le vendredi après-midi de 14h à 16h
Recollettenlei, 3 - 9000 Gand
Tél: 09 223 15 89

LA REVUE GENERALE

LA REVUE BELGE D'ACTUALITE
DE REFLEXION DE CULTURE

Il est rare de conjuguer ce que l'on peut appeler une tradition avec un sens évident du renouvellement. La REVUE GENERALE fournit un exemple constant de cette conjugaison difficile qui, pour elle, paraît naturelle. Elle parvient, en demeurant fidèle à elle-même à sauvegarder sa jeunesse et sa mobilité d'esprit. Ouverte aux problèmes du jour, (...) elle apporte chaque mois ses grandes études, ses témoignages, ses réflexions, tout en restant un des derniers lieux d'accueil à la littérature.

Le Soir.

Son sommaire varié couvre toutes les pistes de réflexion, politique, histoire, religion, science, témoignages sociaux, voyage, etc. sans oublier la culture : littérature, cinéma, une nouvelle chaque mois... Sa présentation très "haut de gamme" incite à la lecture, et l'ampleur et la qualité du sommaire font que, une fois entre les mains du lecteur, la tentation est forte d'aller jusqu'au bout d'un seul trait ! La REVUE GENERALE est et reste la lecture de qualité des gens cultivés et qui désirent le rester.

La Semaine d'Anvers.

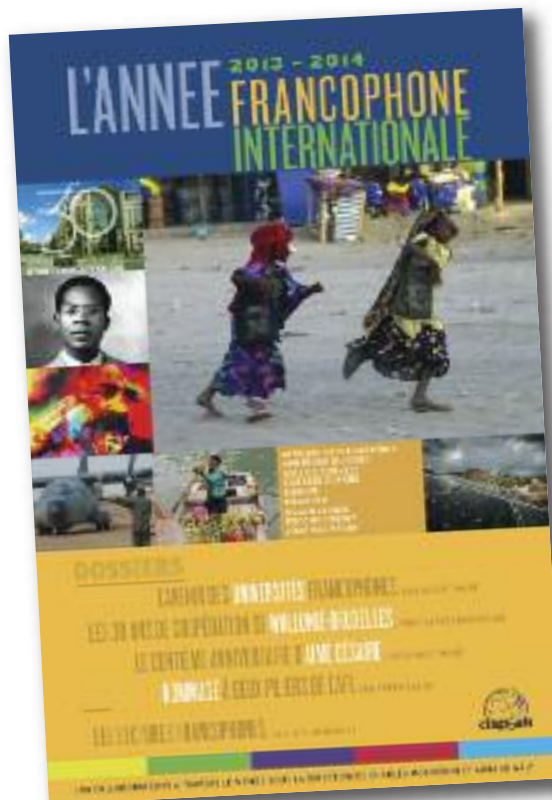
LA REVUE GENERALE

EN VENTE EN LIBRAIRIE

POUR RENSEIGNEMENTS, COMMANDE OU ABBONNEMENT :

LA REVUE GENERALE

Chaussée de Louvain, 41
B-1320 HAMME-MILLE
www.revuegenerale.be



www.afi.com.ulaval.ca

Minorité francophone : Pour qui voter en Flandre ?

Questions et réponses des partis politiques

Avec 5% des voix en mains, les 310.000 francophones qui vivent en Flandre⁽¹⁾ ont de quoi influencer significativement les résultats des prochaines élections, soit en élisant des candidats francophones, notamment dans la périphérie de Bruxelles, soit en modifiant les rapports de force entre les partis politiques flamands.

Mais, pour cela, il faut que les électeurs francophones du nord du pays soient correctement informés. C'est ce qui a conduit l'APFF à interroger les présidents des partis politiques représentés au Parlement fédéral.

Questions

Nous leur avons posé une série de questions sur les sujets qui intéressent tout particulièrement la minorité francophone en Flandre :

1. La ratification de la Convention-cadre sur la protection des minorités nationales ;
2. Les recommandations de l'ONU ayant trait à la Convention-cadre et à la Charte des langues régionales et minoritaires ;
3. Le rapport que la Belgique doit remettre à l'ONU en 2015, dans le cadre de son prochain Examen périodique universel ;
4. Le refus d'acter la désignation du représentant de l'Union des Francophones à la Commission nationale du Pacte culturel ;
5. La création d'un Institut national des droits de l'homme ;
6. L'instauration d'une circonscription fédérale.

(Les textes complets des questions et des réponses se trouvent sur notre site internet).

Réponses des partis francophones

PS : « *Le PS continuera à demander la ratification de la Convention-cadre pour la protection des minorités nationales. (...) L'acceptation des recommandations de l'ONU est tributaire de l'accord des partis néerlandophones. (...) Il est évident, pour le PS, que la question des minorités devrait être abordée dans ce rapport sur les pratiques en matière de Droits de l'Homme. (...) Si le climat communautaire permet un débat apaisé en impliquant la société civile, tout le monde aurait à y gagner. (...) Un débat (sur la question des minorités, NDLR) n'est pas à l'ordre du jour. (...) La désignation des membres de la CNPC relève de l'autonomie et de la responsabilité des parlements communautaires, en l'occurrence du Parlement flamand. (...) La création de l'Institut national des Droits de l'Homme est actuellement en discussion. Nous pensons qu'il pourra contribuer à faire avancer la question des minorités. (...) La création d'une circonscription électorale fédérale figure dans notre programme ».*

MR : « *Le MR souhaite que la Belgique ratifie la Convention-cadre sur la protection des minorités nationales. (...) Le MR souhaite que la Belgique accepte les recommandations de l'ONU. (...) La question des minorités nationales doit bien entendu figurer dans le rapport. (...) Le MR est favorable à ce qu'une large consultation de la société civile soit organisée préalablement à la rédaction du rapport. En ce qui concerne le volet linguistique, ceci implique de donner la parole à l'APFF mais aussi aux organisations de promotion de la langue néerlandaise en Belgique. (...) Nous regrettons la déci-*

sion (de refuser d'acter la désignation du représentant de l'UF à la Commission nationale du Pacte culturel, NDLR). (...) L'accord de gouvernement, auquel le MR a participé, prévoit spécifiquement la création d'un Institut national (des droits de l'homme, NDLR). (...) Le MR est favorable depuis longtemps à l'instauration d'une circonscription fédérale ».

CDH : « *La Convention-cadre sur la protection des minorités nationales doit être ratifiée. (...) Il y a lieu d'accepter les recommandations des Nations-Unies en la matière. (...) Oui. (La question des minorités doit être abordée dans le rapport de la Belgique, NDLR). (...) Oui. (Le cdH est prêt à ce qu'un large débat soit ouvert sur la question des minorités et d'y inviter des représentants des associations francophones de Flandre, de la Périphérie et des Fourons, NDLR). (...) C'est particulièrement regrettable (que le Parlement flamand ait refusé d'acter la désignation du nouveau représentant de l'UF à la Commission nationale du Pacte culturel, NDLR). (...) Il y a déjà des institutions en Belgique qui veillent au respect des droits de l'Homme. (...) Oui. (Le cdH est favorable à l'instauration d'une circonscription fédérale, NDLR) ».*

ECOLO : « *Ecolo soutient la ratification de la Convention-cadre pour la protection des minorités. (...) L'accord institutionnel stipulait que "le Parlement établira un rapport sur la lutte contre toutes les discriminations, dont la protection des minorités". (...) Pour Ecolo, il conviendra de donner dès le lendemain des élections suite à cet engagement. (...) La question des minorités devra nécessairement être abordée dans le rapport à l'ONU. (...) Ecolo place la consultation des acteurs et la participation citoyenne au cœur de son projet politique. (...) Oui. (Ecolo est prêt à ce qu'un large débat soit ouvert sur la question des minorités et d'y inviter des représentants des associations francophones de Flandre, de la Périphérie et des Fourons, NDLR). (...) Ecolo n'aperçoit pas les raisons pour lesquelles l'UF ne pourrait pas bénéficier des dispositions de la loi sur le pacte culturel. (...) Depuis plusieurs législatures, Ecolo a inscrit dans son programme la proposition d'une circonscription fédérale ».*

FDF : « *Le Gouvernement flamand indique explicitement qu'il s'engage à ne pas ratifier la Convention-cadre. (...) Pour les FDF, il n'est plus acceptable que la Belgique se soustraie de la sorte à ses obligations internationales, sous la pression principale des partis flamands. (...) a) La protection des minorités doit impérativement être abordée dans le rapport que la Belgique doit remettre à l'ONU ; b) Les associations actives dans le domaine des droits de l'homme, de même que les ONG doivent pouvoir être associées à la rédaction dudit rapport ; c) Il serait sain et souhaitable que les associations francophones de Flandre, de la Périphérie, et des Fourons soient dûment invités à y participer. (...) Le Parlement flamand n'avait pas à opérer ce choix discrétionnaire d'exclure le représentant de l'Union des Francophones (UF) à la Commission nationale du Pacte culturel. (...) La création d'un Institut national des droits de l'homme serait sans doute en mesure de faire avancer la question des minorités en Belgique. (...) Les FDF sont favorables à la création d'une circonscription fédérale ».*

MCC : Le Président du MCC, Gérard Deprez, nous a fait savoir que son parti étant une des composantes du Mouvement réformateur, il partageait intégralement les réponses du MR.

Réponses des partis flamands⁽²⁾

CD&V : « L'accord de gouvernement flamand de l'actuelle législature refuse de ratifier la Convention-cadre. (...) La Belgique reviendra sur les différentes recommandations faites en 2011 lors du prochain Examen périodique universel. (...) Les francophones sont explicitement impliqués dans la mise en place des législations (relatives au principe de territorialité, NDLR) via leurs représentants au niveau fédéral. (...) Nous sommes partisans de la démocratie représentative. (...) La décision (de refuser d'acter la désignation du représentant UF à la Commission nationale du Pacte culturel, NDLR) relève de l'autonomie du Parlement flamand. (...) La création d'un Institut (national des droits de l'homme, NDLR) doit faire l'objet de discussions avec les entités fédérées. (...) Une circonscription fédérale va à l'encontre de la tendance de renforcement des entités fédérées ».

SP-A : « Le SP-A fait preuve d'ouverture en ce qui concerne la ratification de la Convention-cadre. Cependant, la protection des minorités doit être liée à une protection claire de la langue et de la culture flamandes. (...) Les recommandations de l'ONU peuvent uniquement être suivies si on réussit à trouver un accord entre le législateur fédéral et les parlements communautaires et régionaux. (...) La question des minorités peut, tout comme toute autre thématique concernant les droits de l'homme, être abordée lors de la prochaine enquête quadri annuelle de l'ONU sur la situation des droits de l'homme dans notre pays. (...) Le SP-A n'est pas favorable à l'organisation d'un grand débat sur la question des minorités. (...) Le Parlement flamand a refusé le candidat de l'UF car celui-ci est souvent anti-flamand. (...) Le SP-A est un fervent partisan de la création d'un Institut national des droits de l'homme. Ceci indépendamment de la ratification de la Convention-cadre. (...) Lors du congrès du SP-A du 8 juin 2013, la circonscription fédérale a été refusée par les membres du parti ».

OPEN VLD : « Les francophones et les néerlandophones ne peuvent, selon nous, être considérés comme minorité nationale au sens de la Convention cadre. L'Open VLD ne peut marquer son accord qu'à partir du moment où une définition acceptable (du concept de minorité, NDLR) est trouvée. (...) L'Examen périodique universel est une occasion unique d'impliquer la société civile en la consultant pour préparer le rapport. (...) L'Open VLD n'est pas favorable à ce qu'on aborde la problématique linguistique sous l'angle des minorités. Toutefois, le parti est disposé à enquêter sur toutes les discriminations y compris sur celles basées sur la langue. (...) Il est déplorable que certains groupes parlementaires aient estimé, pour des raisons communautaires, qu'il était nécessaire d'entreprendre cette action (à l'encontre de l'UF, NDLR). (...) L'Open VLD plaide pour la création d'un Institut interfédéral des droits de l'homme qui regroupe ou intègre les organisations existantes. (...) L'Open VLD est en faveur de l'élection d'une partie des membres de la Chambre sur base d'une circonscription électorale fédérale ».

GROEN : « Pour Groen la ratification de la Convention-cadre sur la protection des minorités nationales est négociable. Nous voulons souligner que pour Groen les droits fondamentaux ne peuvent jamais être limités pour des raisons

linguistiques. (...) Groen trouve que les rapports de l'ONU sont importants. Groen est favorable à une transparence maximale et une participation maximale des citoyens et de la société civile dans l'élaboration de ce rapport. (...) A proprement parler, la présence de l'UF au Parlement flamand lui donne formellement droit à un représentant avec voix consultative à la Commission du Pacte culturel. (...) La mise en place de l'Institut des droits de l'homme devrait se faire en concertation avec des organisations de droit de l'homme existantes. (...) Groen est le parti politique qui milite depuis le plus longtemps pour l'instauration d'une circonscription fédérale ».

LDD : Le porte parole de Jean-Marie Dedecker, Piet Deslé, nous a communiqué le message suivant (extrait) : « Je ne serais pas étonné si vous ne receviez pas de réponse du Président Jean-Marie Dedecker. Si vous estimez que les francophones qui habitent en Flandre ou dans sa capitale bilingue, Bruxelles, se font des soucis à propos de vos questions, alors je crains que vous ne sous-estimiez fortement ces personnes ».

Analyse

Onze partis (PS, MR, CDH, Ecolo, FDF, MCC, CD&V, SP-A, Open VLD, Groen et LDD) ont répondu à notre enquête en fournissant, pour la plupart, des réponses détaillées (24 pages en tout), ce qui montre l'importance accordée aux sujets traités. Regrettons cependant l'absence de réponses de la N-VA et du Vlaams Belang, malgré nos relances.

Tous les partis francophones soutiennent la ratification de la Convention-cadre sur la protection des minorités nationales et l'instauration d'une circonscription fédérale. Unanimité également, du côté francophone, pour que la question des minorités soit abordée dans le rapport que la Belgique doit remettre à l'ONU, fin octobre 2015, en vue du prochain Examen périodique universel (EPU) de notre pays. Et, cerise sur le gâteau : accueil très positif de la proposition de l'APFF d'ouvrir, à cette occasion, un large débat sur les minorités, auquel seraient invités des représentants des associations francophones de Flandre, de la Périphérie et des Fourons. Notons toutefois la réticence du président du PS, Paul Magnette, qui précise qu'« un tel débat n'est pas à l'ordre du jour ».

Du côté flamand, on observe plusieurs déclarations intéressantes. Si le CD&V explique que « la Belgique reviendra sur les différentes recommandations faites en 2011 lors du prochain Examen périodique universel », ce sont les écologistes flamands de Groen qui sont les plus proches des positions francophones, suivis du SP-A et de l'Open VLD. Les socialistes flamands font preuve d'ouverture au niveau de la ratification de la Convention-cadre, mais ont refusé l'idée de la circonscription fédérale. Les libéraux flamands sont, quant à eux, favorables à la circonscription fédérale, mais n'accepteront la ratification de la Convention-cadre que si une définition « acceptable » du concept de minorité est trouvée. Faut-il comprendre : sans que les francophones de Flandre ne soient reconnus comme une minorité ? Soyons vigilants !

Vous disposez maintenant d'une série d'éléments pour voter en connaissance de cause.

Edgar FONCK

- (1) Ont été pris en compte, les citoyens flamands dont la langue maternelle est le français, d'après l'enquête de *Dedicated Research* de 2009.
- (2) Les réponses des partis flamands ont été traduites du néerlandais.



14-18 et « mythes fondateurs » de l'aventurisme flamingant

Boyau de la mort à Dixmude

Un peu partout en Europe, débutent les commémorations liées au souvenir de la guerre 14-18 qui fut vraiment le premier conflit d'importance mondiale.

La Belgique du début du 20e siècle, nation démocratique (dont la constitution de 1831 fut jugée comme l'une des plus avancées), jeune (elle n'avait pas cent ans) et dynamique (elle s'était hissée au 2e rang mondial des nations industrialisées) joua dans ce conflit un rôle proportionnellement plus grand que celui qu'elle aurait dû jouer, compte tenu de son territoire et de sa population.

Sa situation géographique centrale en Europe, son aura de « moyenne puissance » (industrialisation, commerce international, possessions coloniales) et le gabarit exceptionnel de son leader (Albert Ier) peuvent expliquer cette sorte de « surreprésentativité » même si celle-ci ne se concrétisa – heureusement – pas par les chiffres de l'hécatombe que fut la « grande boucherie » (« seulement » 40.000 militaires et 20.000 civils tués).

Il était donc justifié que la Belgique commémore la guerre 14-18 sur une grande échelle, aux yeux de ses propres citoyens comme à ceux des autres pays belligérants. Tout serait donc « politiquement correct » tant au niveau national qu'international si ces commémorations n'étaient pas ternies en Belgique... par une coloration politique marquée, comme l'observe très judicieusement le correspondant belge du « Monde », Jean-Pierre Stroobants, ou comme le constate implicitement l'éditorialiste en chef du « Soir », Béatrice Delvaux.

D'ailleurs, tout citoyen francophone belge, qu'il soit wallon, bruxellois ou flamand, peut aussi le constater, par exemple au détour d'une innocente visite à l'exposition « 14-18, c'est notre histoire » (jusqu'à la fin du mois d'avril 2015 au musée de l'Armée, à Bruxelles).

Cette exposition, comme diverses autres commémorations, ne pipent mot sur l'imposture historique et sur la mystification politique que représentent les « mythes fondateurs » du mouvement flamand, mythes censés illustrer la « victimisation » des soldats flamands dans les tranchées de l'Yser.

Certes, dans les musées flamands (« In Flanders Field », Tour de l'Yser, etc), au cours des commémorations se tenant en Flandre et jusque dans les écoles primaires de la région flamande, on évoque ces mythes, « assertions fausses de A à Z » comme en conviennent du moins depuis 1980 les historiens et journalistes flamands les plus sérieux.

Le Monde rappelle qu'en 1914-18 les activistes flamands qu'on trouvait parmi les politiciens et même au sein de la magistrature, s'appuyaient sur l'occupant teuton pour obtenir la séparation administrative, voire l'indépendance de la Flandre belge. On appelait cela alors la « Flamenpolitik ». Ses partisans avaient leur revue « Germania » et se félicitaient de la création par l'occupant d'un « Raad van Vlaanderen ». Cette politique n'avait d'autre but que de fissurer la Belgique de l'intérieur et puis de créer un Etat satellite (comme aujourd'hui la Crimée ou Chypre-nord, comme aujourd'hui encore le discours d'un Bart De Wever sur « l'évaporation » de l'Etat belge).

Le Soir évoque les ados flamands de 15-16 ans qui sur Twitter font des commentaires au sujet du mythe des ordres donnés en français à des fantassins flamands qui ne les comprenaient pas et qui, de ce fait, auraient été se faire tuer en plus grand nombre.

Bien sûr on ne leur a pas dit qu'il n'y avait pas de disproportion flagrante entre soldats flamands et francophones 🗨️



Exposition « 14-18, c'est notre histoire »

dans les tranchées (tout au plus 3% de Flamands de plus, selon l'historienne Laurencé Van Ypersele) et que les Wallons, pas davantage que les Flamandophones, ne comprenaient la langue française. En fait, Flamands comme Wallons disposaient dans les tranchées d'interprètes traduisant les ordres dans leurs dialectes respectifs. En outre, s'il pouvait y avoir « un peu plus » de Flamands ethniquement parlant, cela ne voulait pas dire « plus de néerlandophones » : une part appréciable de ces engagés du nord du pays avaient le français pour langue maternelle.

Van Ypersele rappelle le rôle de quelques sinistres activistes flamands : Raf Verhulst, August Borms (condamné à mort en 1919 mais qui put poursuivre ses visées séparatistes jusqu'à la fin de la seconde guerre et, bien qu'il fut fusillé comme collabo en 1946, bénéficie depuis 2008 d'un musée dit « Bormshuis » inauguré à Anvers avec la bénédiction du Vlaams Belang) ou encore l'écrivain Cyriel Verschaeve (autre collabo condamné à mort mais dont les poèmes sont toujours récités avec ardeur).

Certains soulignent que cet activisme séparatiste de 14-18 n'était en quelque sorte que la répétition générale de celui

qui aurait cours sous un régime d'occupation autrement plus odieux, pendant la guerre 1940-45.

Nous permettrons d'apporter ici un témoignage personnel, celui de notre propre aïeul, combattant dans l'armée belge pendant la brève campagne de juin 1940 et fait prisonnier avec bien d'autres soldats des deux régimes linguistiques dans un camp allemand dans le Namurois.

La plupart des néerlandophones étaient libérés après quelques semaines, les autres envoyés en Allemagne pour une longue détention. Bruxellois parfait bilingue, notre aïeul paternel mit à profit les jours de détention au camp pour inculquer à un maximum de Wallons le BA-BA indispensable du néerlandais, de sorte que nombre d'entre eux purent « réussir » le sinistre examen linguistique qu'on leur faisait subir... et ainsi pouvoir rentrer chez eux.

Exemple vécu qu'on devrait peut être enseigner aux jeunes élèves flamands... ou rappeler aux visiteurs d'expositions aussi emblématiques que « 14-18, c'est notre histoire ». Mais quels Belges recouvre ce « notre » ?

André BUYSE

Rencontre avec Christian Van Eyken, représentant de l'Union des Francophones (UF) au Parlement flamand



N.d.F. : Pour mieux vous connaître, parlez-nous de votre enfance. Vous avez un nom flamand...

C.V.E. : Tout à fait, je suis né de parents néerlandophones. J'ai passé toute ma jeunesse à Bonheiden près de Malines. Mes parents travaillaient, tous les deux, à Bruxelles, dans l'administration nationale. Ils attachaient beaucoup d'importance à ce que, comme eux, je sois bilingue. Je faisais la navette tous les matins en leur compagnie. J'allais à

l'école à Bruxelles en français et à la maison, je parlais le flamand. J'ai ensuite étudié la philologie germanique à l'ULB.

N.d.F. : C'est à ce moment que votre vie prend un tournant...

C.V.E. : Fin des années '70, j'ai appris à connaître Linkebeek par des amis. De fil en aiguille, je me suis attaché à ce pittoresque petit village aux portes de Bruxelles. N'habitant pas Linkebeek, j'avais pourtant beaucoup de contacts et liens avec cette commune où la vie associative francophone était très active. J'ai débuté ma carrière professionnelle, en tant que professeur dans une école de Mons puis à Ottignies. J'ai enseigné pendant une dizaine d'années.

N.d.F. : Comment avez-vous débuté votre carrière politique ?

C.V.E. : C'est Roger Thiéry, bourgmestre de Linkebeek de 1976 à 1989 (père de Damien Thiéry, l'actuel bourgmestre non nommé, Ndlr) qui m'a entraîné en politique. En 1976, les francophones ont renversé la majorité néerlandophone.

J'ai soutenu le groupe des francophones et j'ai été très actif dans les associations, les mouvements de jeunesse, les cercles sportifs jusqu'à ce que, quelques années plus tard, nous achetions une maison à Linkebeek. Roger Thiéry m'a alors demandé de me présenter sur la liste du bourgmestre lors des élections de 1982. J'ai fait le 4ème meilleur score et ai été nommé échevin. Ayant été pressenti rapidement comme le dauphin de Roger Thiéry et suite à son décès inopiné et brutal, j'ai repris le mayorat en 1993 jusqu'en 2006. En 88, j'avais abandonné ma carrière d'enseignant. J'étais entré comme traducteur à la Région bruxelloise au cabinet ministériel de Georges Désir puis de Didier Gosuin.

N.d.F. : Vous avez toujours été proche de vos électeurs, proche de la population francophone...

C.V.E. : Les francophones ont toujours été très soudés. Ce qui les a motivé et rassemblé, c'est à la fois la convivialité et l'entraide, toujours basées sur le bénévolat. Une petite anecdote. Quand l'école des sœurs a fermé, les francophones n'avaient plus de classe.

L'épouse d'un des élus communaux a rassemblé une vingtaine de parents et mis à disposition son propre salon pour que deux institutrices puissent créer une classe unique. Au niveau des mouvements de jeunesse, la solidarité était tout aussi forte. Comme nous n'avions pas droit à des locaux communaux, nous avons démonté des baraquements militaires à Beauvechain qui nous avaient été offerts, pour les remonter sur un terrain prêté par la Fabrique d'église. Toutes ces péripéties ont renforcé nos liens.

N.d.F. : Vous vous êtes investi aussi au niveau régional ?

C.V.E. : En 1995, j'étais à la première place sur la liste UF (Union des francophones) pour les élections régionales. Nous avons obtenu un siège au Parlement flamand. Ayant remporté le plus de voix, c'est moi qui ai occupé le poste de député. Depuis, à chaque élection, je suis le seul et unique représentant francophone élu à la Région flamande. Je serai encore candidat pour les élections du 25 mai prochain.

N.d.F. : Quel genre de contacts entretenez-vous avec les autres députés flamands ?

C.V.E. : Bien que je sois le seul francophone, je n'ai pas de problème. En général, les gens sont courtois. On me laisse faire mon travail de parlementaire. En séance, je suis écouté et même quelquefois applaudi par certains élus qui approuvent mon analyse. Mais on ne fait pas toujours de cadeau. Par exemple, on m'a caché pendant des années, que chaque parti représenté au Parlement flamand avait droit à un représentant à la Commission nationale du pacte culturel. Au départ, le Vlaams Belang ne voulait pas de représentant UF. Mais avec l'appui de l'Open VLD, Groen, SPA et quelques CV&V, nous en avons obtenu un. Cependant, en octobre dernier, lorsque cette personne a dû être remplacée, la N-VA et le Vlaams Belang ont réclamé un vote alors qu'en principe il n'y en a jamais sauf si un député en fait la demande expresse. Résultat : le candidat francophone est refusé. C'est reparti pour un tour qui va durer des mois et pendant tout ce temps les francophones ne sont pas représentés... Quelques semaines plus tard, quand

une situation similaire se présente pour la désignation de représentants à une autre commission, j'ai aussi demandé le vote. Et là, Jan Peumans (N-VA) président du Parlement flamand, refuse en argumentant que quand le nombre de places à pourvoir correspond au nombre de candidats, on ne vote pas. Deux poids deux mesures. C'est scandaleux.

N.d.F. : Un seul député, cela permet-il d'être vraiment efficace ?

C.V.E. : Je suis un porte-parole des populations locales francophones. Je suis là pour attirer l'attention des élus flamands sur les problèmes parfois criants qui résultent de la prise de certaines décisions mais aussi pour observer ce que le Parlement flamand prépare. Parfois, même seul, j'arrive à influencer et même à modifier le cours des décisions et des lois, comme par exemple, dans le cas des personnes handicapées. Quand on a divisé le fonds des handicapés entre les 3 régions, aucune aide n'avait été prévue pour les handicapés habitant la Flandre mais fréquentant un centre qui n'était pas dans leur région. Après maintes péripéties qui ont duré plus de dix ans, j'ai réussi, avec l'aide de représentants des partis flamands, à obtenir la réciprocité des aides entre Flandre et Wallonie.

Et puis, au plan politique, mon poste au Parlement flamand est très symbolique. C'est la preuve qu'il existe une minorité francophone en Flandre. Il est le témoin d'une réalité qui gêne les politiciens flamands qui répètent constamment à l'Europe qu'il n'y a pas de minorité francophone en Flandre.

N.d.F. : Que pensez-vous du fait que les 310.000 francophones de Flandre n'ont qu'un seul député sur 124 au Parlement flamand alors que les 50 à 60.000 Flamands de Bruxelles comptent 17 députés sur 89 au Parlement bruxellois ?

C.V.E. : On justifie toujours ces différences en disant que c'est parce que Bruxelles est une région bilingue. Mais cela ne tient pas vraiment la route. Que dire des 60.000 germanophones qui ont un parlement, un gouvernement, une radio, ... Je crois que la solution viendra de l'Europe qui réagit de plus en plus. Les politiciens flamands redoutent son avis et craignent les conséquences

à long terme d'une mauvaise image. Il est primordial que l'Europe insiste sur la ratification de la Convention-cadre pour la protection des minorités nationales. Il est choquant que des pays fondateurs de l'Union ne remplissent pas les conditions qui sont imposées aux nouveaux Etats membres.

De plus, si les partis francophones incitaient les électeurs à reporter leur voix sur la liste UF à la Région flamande, on pourrait espérer un second siège.

N.d.F. : Comment voyez-vous l'avenir de la langue et de la culture françaises en Flandre ?

C.V.E. : Je leur prédis un bel avenir mais ce n'est pas l'accord de coopération culturelle signé entre Fadila Laanan et Joke Schauvliege qui va arranger les choses. Madame Laanan avait affirmé que cet accord était une porte ouverte et que les francophones de Flandre ne seraient pas oubliés. En séance, J'ai donc demandé à Mme Schauvliege si, par exemple, à l'avenir, une association de Tervuren pourrait louer des locaux communaux pour une représentation théâtrale. Elle a très clairement répondu que non. Cet accord ne va donc rien changer. Soit les francophones, une fois de plus ont été bernés, soit il y a deux lectures au même texte. Et il a fallu 20 ans pour en arriver là !

N.d.F. : On compare souvent les FDF à la N-VA en disant qu'ils attisent les conflits communautaires. Ils sont considérés comme extrémistes. Qu'en pensez-vous ?

C.V.E. : Cela me fait sourire car la N-VA est un parti clairement nationaliste et séparatiste qui, sous des dehors démocratiques, a encore des relents fascisants. Matthias Diependaele et Johan Sauwens, il y a quelques années, ont été filmés à une fête néonazie. La N-VA a un projet purement identitaire, de repli sur soi et d'exclusion sociale : « Eigen volk eerst ». Je ne considère pas les FDF comme le contrepoids de la N-VA. Dans mon parti, il n'y a pas d'anti-flamands. L'objectif des FDF c'est que les francophones, où qu'ils habitent, aient les mêmes droits que les Flamands, qu'il y ait une équité entre tous les citoyens de ce pays.

propos recueillis par
Anne-Françoise COUNET

Naissance de l'Association de Promotion des Droits Humains et des Minorités (ADHUM)

Afin d'informer nos lecteurs de l'initiative du professeur Philippe Flamme (ULB), pour lutter contre toute forme de discrimination en général et de discrimination linguistique en particulier, nous reproduisons ci-dessous le texte de présentation de l'Association de Promotion des Droits Humains et des Minorités (ADHUM), dont il assume la présidence.

« La lutte contre les diverses formes de discrimination constitue un des combats majeurs de notre société. Le Pacte international relatif aux droits civils et politiques, la Convention européenne des droits de l'homme, la Charte des droits fondamentaux de l'Union européenne, la Convention-cadre pour la protection des minorités nationales, constituent les textes principaux aux niveaux international et européen qui interdisent les discriminations. Au niveau belge existe notamment la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre certaines formes de discrimination.

Cette loi fédérale a pour objectif de créer un cadre général pour lutter contre la discrimination fondée sur l'âge, l'orientation sexuelle, l'état civil, la naissance, la fortune, la conviction religieuse ou philosophique, la conviction politique, la langue, l'état de santé actuel ou futur, un handicap, une caractéristique physique ou génétique ou l'origine sociale. L'article 29 § 1er de cette loi précise que le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme peut ester en justice dans les litiges auxquels l'application de la loi donnerait lieu, à **l'exception des litiges basés sur une discrimination fondée sur la langue.**

La compétence relative à la discrimination basée sur la langue, prohibée par la « loi anti-discrimination », devait donc être confiée à une institution publique spécialisée. Plus de six ans après l'entrée en vigueur de la loi, cette institution n'a toujours pas été créée. Alors que le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme peut agir aux fins de promotion de l'égalité de traitement – en ce compris via des actions en justice –, la victime d'une discrimination linguistique se retrouve laissée à elle-même, contrairement aux autres cas de discrimination. A de nombreuses reprises, le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme a dû se déclarer incompétent pour traiter d'une discrimination linguistique alors que ce dernier est de plus en plus sollicité à cet effet.

L'Asbl ADHUM entend dénoncer et contester toute atteinte arbitraire aux droits et libertés consacrés par les dispositions de droit interne ou de droit international spécialement en cas de discrimination linguistique. L'asbl a pour objectif d'aider les victimes de telles discriminations d'où qu'elles viennent et dans tous les secteurs (par exemple dans les relations de travail, l'accès au logement, les activités culturelles ou sportives, etc...), le cas échéant, en agissant elle-même en justice.

Toute personne intéressée par les activités de l'Asbl ou désireuse de la soutenir financièrement peut se mettre en rapport

avec ses responsables à l'adresse électronique figurant ci-dessous et peut demander à en être membre effectif (donnant droit à participer à l'assemblée générale annuelle et à se présenter au conseil d'administration) ou simple membre adhérent en vue de collaborer aux objectifs poursuivis par l'association.

L'Asbl ADHUM – qui se veut pluraliste et apolitique – est dès à présent à l'écoute des personnes victimes de discriminations fondées sur la langue, afin d'envisager avec elles les actions susceptibles d'être entreprises. » (E.F.)

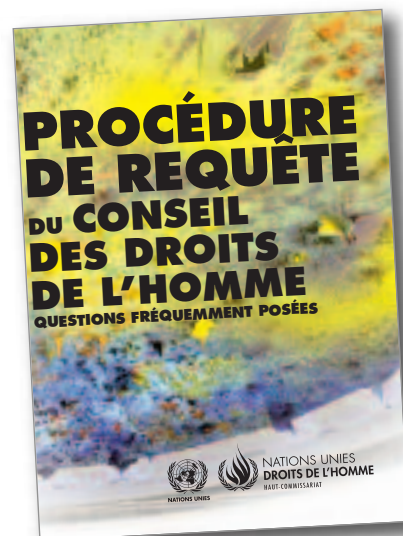
Association de Promotion des Droits Humains et des Minorités Asbl
courriel: asbladhum@gmail.com

Connaissez-vous la Procédure de requête du Conseil des droits de l'homme ?

Le Haut-Commissariat des Nations Unies aux droits de l'homme (HCDH) vient de publier une petite brochure de 20 pages destinée à promouvoir la procédure de requête qui « *traite tout ensemble de violations flagrantes et attestées par des éléments dignes de foi, de tous les droits de l'homme et de toutes les libertés fondamentales, quelles que soient la région du monde et les circonstances dans lesquelles elles sont commises* » (résolution 5/1 du Conseil des droits de l'homme du 18 juin 2007).

Elle s'appuie sur l'ancienne procédure 1503 qui a été modifiée « *afin de s'assurer que la procédure de requête soit impartiale, objective, efficace, favorable aux victimes et conduite en temps utile* ».

Toute personne ou association qui entend être en mesure de défendre ses droits, notamment en déposant si nécessaire une plainte à l'ONU, a intérêt à prendre connaissance de ce guide. Il sera, d'ici peu, disponible au téléchargement sur le site



La francophonie en Thaïlande : un choix, pas un héritage

Le Bouddha couché à Bangkok

Destination mythique pour les touristes à la recherche de plages de sable fin, îles exotiques et autres hôtels de luxe, la Thaïlande offre bien plus que le farniente. L'ancien royaume du Siam fascine et invite à la découverte de la culture, des arts, de la religion et d'un peuple accueillant empreint d'une forte identité qui continue de vouer une quasi-vénération pour sa famille royale.

Une économie en pleine expansion

La Thaïlande occupe une position stratégique, à mi-chemin entre l'Inde et la Chine, ce qui en fait une plateforme idéale pour les entreprises tournées vers les marchés asiatiques. C'est d'ailleurs l'un des cinq États fondateurs de l'ASEAN (Association des Nations de l'Asie du Sud-Est) réseau qui lui offre de nombreuses opportunités économiques, notamment grâce à des accords de libre-échange avec la Chine, l'Inde, le Japon, l'Australie et la Nouvelle-Zélande.

Son développement social et économique lui a ainsi permis de passer, en 2011, de la catégorie « pays à revenu moyen inférieur » à la catégorie « pays à revenu intermédiaire » dans le classement de la Banque mondiale.

Un territoire insoumis

L'histoire du peuple thaï est vieille de plus de 4.000 ans. Les Thaïs sont originaires de Chine occidentale. En émigrant au Sud, ils se convertissent au bouddhisme et fondent un nouvel État, le Siam. Jusqu'au 17^e siècle, l'histoire est mouvementée. Les Thaïs établissent plusieurs royaumes, qui se combattent entre eux et sont constamment menacés par l'empire khmer, les Birmans et le Vietnam.

À son apogée, le royaume de Siam est l'un des États les plus puissants d'Asie du Sud-Est. Au XIX^e siècle, il s'ouvre à l'influence européenne et adopte l'économie de marché et les techniques modernes. Cependant, il est intéressant de noter que c'est le seul pays de la région à n'avoir jamais été colonisé. Le Vietnam, le Cambodge et le Laos, eux, ont été sous la domination française tandis que la Birmanie était la chasse gardée des Britanniques.

En 1932, un coup d'État instaure un régime de monarchie constitutionnelle et parlementaire, en lieu et place de la monar-

chie absolue. Le Siam devient officiellement, quelques années plus tard, la Thaïlande.

Après la seconde guerre mondiale, elle devient membre de l'ONU. La ville de Bangkok s'occidentalise. On y construit des hôtels internationaux, de grands centres commerciaux. Parallèlement se développe aussi l'industrie du tourisme sexuel qui doit son origine à la guerre du Vietnam (Les soldats américains étant envoyés en Thaïlande pour se détendre loin des zones de conflit).

THAÏLANDE



Nom officiel : Royaume de Thaïlande
Superficie : 513 000 km² (Belgique : 32 545 km²)
Population : 66 millions habitants
Capitale : Bangkok (plus de 11 millions d'habitants)
Langues officielles : Thaï
Monnaie : Bath thaïlandais (THB), 1 € = 45 THB
Indice de développement humain :
 103^e rang mondial en 2012
Secteurs d'activités : agriculture 8,6 %, industrie 39 %, services 25 %
Religions : Bouddhistes 94,6 %, Musulmans 4,6 %, Chrétiens 0,7 %
Adhésion à la Francophonie : 2008
Statut : Membre observateur

Un État observateur de la Francophonie

La langue nationale officielle est le thaï, une langue tonale, monosyllabique, sans inflexions. Tous les mots sont invariables. Sa morphologie est très simple : il n'y a pas d'articles, de genres, de pluriel ni de conjugaison. On ajoute certaines particules pour indiquer le nombre, la classification des noms ou les temps des verbes.

L'anglais est une langue seconde obligatoire enseignée dans la plupart des écoles secondaires du pays. Cela dit, l'apprentissage de l'anglais comporte de graves lacunes, car dans les faits, il est très difficile, pour un étranger, de trouver en dehors des sites touristiques des gens parlant l'anglais; il faut dire que seulement 28 % des Thaïlandais atteignent le niveau secondaire.

Les autres langues étrangères enseignées sont le français, le chinois, le japonais et l'allemand. Le français jouit d'un prestige certain à la cour, puisque c'est la langue dans laquelle le roi actuel, Bhumidol Adulyadej a poursuivi ses études universitaires à Lausanne, en Suisse. Le français a également été mis en valeur, pendant un demi-siècle, par la sœur aînée du roi, qui en 77 avait créé l'association thaïlandaise des professeurs de français comptant plus de 800 membres.

L'image d'élite n'a pas limité l'expansion de notre langue puisque, selon l'OIF, en 2010, on dénombrait plus de 30.000 apprenants dans le secondaire notamment dans des sections bilingues, 6.000 étudiants inscrits dans les 13 départements universitaires de français et un millier de jeunes poursuivant des études en France, sans compter les 5.000 personnes suivant des cours dans les quatre Alliances françaises du pays. Alliances françaises qui proposent, outre ces formations linguistiques, de nombreuses activités dont le festival « la fête », rendez-vous incontournable dans le paysage culturel thaïlandais.

C'est sans doute cet attrait pour le français qui a motivé l'adhésion, relativement récente (2008) de la Thaïlande, à l'Organisation internationale de la Francophonie. Il est intéressant de noter qu'ainsi, sur dix pays membres de l'ASEAN, près de la moitié (4) sont aussi membres de l'OIF, ce qui explique leur rapprochement et leur coopération.

En visite officielle à Bangkok en octobre dernier, la ministre française chargée de la Francophonie, Yamina Benguigui, n'a pas manqué de souligner la relation particulière qu'entretient la Thaïlande avec la langue française. « *Il s'agit ici d'une francophonie de choix – la Thaïlande n'a jamais été colonisée, le français ne lui a donc pas été imposé.* »

Bangkok carrefour touristique

Bangkok permet de découvrir l'intéressante culture thaïlandaise au sein d'une métropole dynamique qui est aujourd'hui le centre spirituel, culturel, diplomatique, commercial et éducatif de la Thaïlande.

Au cours des dernières décennies, la capitale est devenue une ville moderne trépidante et sophistiquée. Non seulement, elle offre tous les comforts des grandes agglomérations cosmopolites, mais elle propose également un éventail unique de trésors culturels : de superbes temples, des palais, un musée



premier plan, des quartiers grouillants de vie, des marchés ou encore, des coins à découvrir en barque le long des canaux.

Le Grand Palais regroupe plusieurs monuments et des temples aux styles architecturaux différents dont le magnifique Wat Phra Kaeo, trésor de l'art Thaïlandais abritant le Bouddha d'Émeraude, représentation la plus vénérée de Thaïlande.

Le temple Wat Pho, situé à proximité du Grand Palais, renferme le célèbre Bouddha couché, paré d'incrustations de nacre sur les yeux et les pieds dont les dimensions sont gigantesques : 46 mètres de long et 15 mètres de haut.

Le musée national est l'un des plus vastes et riches musées d'Asie du Sud-Est et propose une superbe collection d'objets qui donne un large panorama de l'art Thaïlandais et une bonne introduction à la découverte du pays.

Pour se déplacer et visiter ces principaux sites touristiques, rien de tel que d'emprunter le bateau-bus local circulant sur le fleuve Chao Phraya qui, déjà au 19^{ème} siècle, servait pour le transport mais également comme lieu de commerce et de vie pour la population habitant dans des maisons sur pilotis.

La ville possédait alors un réseau complexe de canaux qui lui valait d'être surnommée « la Venise de l'Orient ». Une visite sur les khlongs (canaux) permet de découvrir un tout autre visage de Bangkok et de s'infiltrer dans une vie locale insoupçonnée.

Anne-Françoise COUNET



Le printemps 2014 en Thaïlande

Vers un – improbable – « coup d’Etat judiciaire » ?
Vers un – possible – nouveau coup d’Etat militaire ?
Vers une – plus réaliste – « stabilisation précaire » ?

Jusqu’à la fin de la dernière décennie du 20e siècle, la Thaïlande était un pays absolument sûr, paisible, attirant sur le plan culturel aussi bien que sur celui de la classique dolcevita.

Le beau rêve s’est brisé à partir de la guerre froide et du développement économique rapide qui résulta, précisément, de cette marche lente vers un régime démocratique, l’un des rares avec l’Inde dans cette partie de l’Asie. L’ancien Siam est à présent secoué par une agitation sociale, ethnique et culturelle récurrente.

A cela s’est ajoutée la crise économique : c’est de Bangkok que partit en 1998 la première crise financière et monétaire de l’Asie émergente, avec la plongée des bourses de Bangkok, Hongkong et Tokyo. Depuis lors, le « matelas de sécurité » que représentait l’industrie du tourisme s’est dégonflé, même si cette industrie reste un des principaux moteurs de la croissance du « Siam aimable ».

« Chemises rouges » et « chemises jaunes »

« Aimable » ? Depuis les deux dernières décennies, l’agitation sociale est venue ternir cette imagerie d’Epinal et les débordements politiques et sociaux – désormais connus sous l’appellation de *rivalité entre les « chemises rouges » et les « chemises jaunes »* – se succèdent presque sans interruption.

Déjà en 2010, l’agitation sociale avait entraîné 90 tués et 1900 blessés. Une nouvelle vague d’agitation a débuté à l’automne 2013 suscitant des affrontements qui ont à nouveau ensanglanté Bangkok (et ont fait 23 morts, dont cinq enfants). Enfin une ultime flambée s’est produite en janvier dernier mais semble, aux dernières nouvelles, s’apaiser... dans la perspective de l’ouverture de la saison touristique si importante pour le royaume thaï et ses 67 millions d’habitants (on remarquera la similitude de gabarit avec la France : superficie et chiffre de population équivalents et, dans les deux cas, importance primordiale du tourisme).

Le fait est que la Thaïlande moderne ne peut revendiquer que de manière assez théorique le titre d’Etat démocratique, non pas que des élections ne s’y dérouleraient pas selon les normes démocratiques occidentales mais parce que le pouvoir a été progressivement gangrené par un niveau de corruption exceptionnel... comme dans pas mal d’autres pays asiatiques de la zone, mais ne se réclamant pas, eux, des principes démocratiques.

Pour faire simple, rappelons qu’est arrivé au pouvoir en 2001 Thaksin Shunawatra, un milliardaire porté par le parti (libéral, populiste et monarchiste) « Thai rak Thai » (= « Les Thaïs aiment bien les Thaïs », tout un programme !), lequel trouve ses principaux appuis dans les campagnes. C’est le parti dit des « chemises rouges ».

Le principal parti d’opposition, le « Parti démocrate », dit des « chemises jaunes » recrute ses membres dans les grandes villes et surtout à Bangkok. « Parti démocrate », il ne l’est que par son nom... car ses militants qui représentent moins d’un quart des électeurs, conscients de ne pouvoir gagner dans les conditions actuelles des élections, sont partisans... d’un système sans élection ni partis, avec tout le pouvoir dans les mains d’un « Conseil du peuple », appellation qui fait penser à ces régimes de « capitalisme d’Etat » qui règnent en Chine et au Vietnam, voire même au régime « néo-maoïste » au pouvoir au Népal mais resté tout aussi corrompu que l’ancien régime.

Poursuivi et condamné pour instauration généralisée de la corruption au sein de l’Etat, Thaksin Shinawatra a dû fuir le pays en 2006 à la suite d’un coup d’Etat militaire. A alors accédé au pouvoir et s’y trouve toujours sa sœur cadette Yingluck... que ses adversaires accusent d’être manipulée par le frère déchu exilé à Dubaï. D’où, les débordements actuels opposant les chemises rouges favorables à Yingluck et implicitement à Thaksin et les chemises jaunes du Parti démocrate : manifestations de rues, bagarres violentes avec les forces de l’ordre, blocages délibérés du trafic routier, grèves classiques et grèves de la faim.

Elections anticipées

Des élections anticipées ont eu lieu le 2 février 2014 mais, boycottées par l’opposition qui demande à la justice leur invalidation, elles n’ont fait l’objet d’aucune annonce de résultats et, avec l’appui de l’armée qui se dit neutre, le gouvernement de Mme Yingluck est maintenu au pouvoir... et l’agitation est abandonnée de facto, peut-être à cause de l’imminence de « l’invasion touristique » de la Thaïlande qui débute à Pâques.

Mais le feu couve sous la braise : Yingluck a été inculpée à son tour et les ruraux, ses partisans traditionnels, sont en colère car la Chine vient d’annoncer qu’elle renonce à ses importations massives de riz (la Thaïlande en est le 2e exportateur mondial), ce riz qui est leur gagne-pain... Alors, le peuple thaï aussi bien que les légions de touristes « thaïophiles » croisent les doigts...

André BUYSE



Manifestation à Bangkok



Message du Secrétaire général de la Francophonie S. E. M. Abdou Diouf



Lorsque nous sommes seuls à espérer et à vouloir, cela ne demeure bien souvent qu'un espoir et un vœu, mais lorsque nous espérons et voulons, ensemble, une nouvelle réalité prend inmanquablement forme.

Alors célébrons, en ce 20 mars, la force stimulante que nous confère la Francophonie. Célébrons les liens puissants que nous confèrent la langue, les valeurs, les espoirs et les ambitions que nous partageons. Célébrons une manière « francophone » de vivre ensemble, d'être au monde et de concevoir le monde.

Parce que la Francophonie, c'est d'abord la volonté de dire NON !
NON aux aspects les plus néfastes de la mondialisation, une mondialisation oublieuse de l'Homme, de sa dignité, de sa liberté, de ses droits les plus élémentaires, faute d'éthique, de régulations, de volontarisme.
NON aux inégalités économiques, sanitaires, éducatives, numériques toujours plus marquées.
NON aux conflits oubliés, aux populations civiles, singulièrement les femmes, abandonnées aux exactions les plus viles.
NON à l'impunité et à l'immunité des auteurs de crimes contre l'humanité.
NON à l'uniformisation culturelle et linguistique qui menace le patrimoine intellectuel et la création mondiale, mais aussi la démocratie internationale.
NON au relativisme culturel qui défie l'universalité des droits de l'Homme et menace la paix.

Mais la Francophonie, ce n'est pas pour autant vouloir cristalliser les contestations, les colères, les frustrations, c'est vouloir les dépasser en éradiquant leurs causes.
C'est vouloir, dans notre espace, promouvoir l'éducation et la formation, l'enseignement supérieur et la recherche, et développer la coopération au service du développement durable.
C'est vouloir accompagner l'ancrage de l'Etat de droit, de la démocratie et des droits de l'Homme, tant à l'échelle nationale qu'internationale.
C'est vouloir, dans l'urgence comme dans le long terme, dans la prévention structurelle et l'alerte précoce comme dans la consolidation, œuvrer à la résolution politique, judiciaire, voire militaire de toutes les crises et de tous les conflits qui déchirent nombre de nos pays.
C'est vouloir s'investir sans relâche pour que la langue française demeure, aux côtés d'autres grandes langues internationales, la langue de la création, de la recherche, de l'innovation, de la société de l'information, de l'emploi, la langue officielle et de travail des organisations internationales.
C'est vouloir, pour ce faire, renforcer sans cesse un multilatéralisme véritablement assumé, dans la concertation comme dans l'action.
C'est vouloir fédérer les énergies agissantes des réseaux de la société civile et des organisations non gouvernementales.
C'est vouloir se mobiliser pour améliorer la situation et la condition des femmes, actrices majeures, mais aux potentialités encore trop peu reconnues.
C'est vouloir susciter les jeunes vocations, révéler les jeunes talents, pour mieux s'adjoindre leurs compétences.
La Francophonie, c'est donc avoir l'audace de penser que nous avons, ensemble, une emprise sur notre destinée commune.

Que cette Journée internationale de la Francophonie soit donc l'occasion de fêter, avec enthousiasme et fierté, cet optimisme de l'espérance et cette audace de la volonté.



Parrainage du concours de dictée de l'Université de Hanoi

L'APFF fête la francophonie sur trois continents

Nos plus fidèles lecteurs savent que l'APFF soutient des projets locaux en marge des reportages qu'elle effectue dans les pays ou régions francophones. Nous y consacrons d'ailleurs une partie des cotisations de nos membres.

Initialement nous ne pensions pas soutenir un même projet plus d'un an. Mais le succès de notre initiative et l'intérêt de partenaires, tels le Richelieu International Europe (RIE), aidant, nous avons décidé de poursuivre les actions qui connaissent le plus de succès, tout en développant d'autres au fil de nouvelles rencontres. Cette année, notre petit réseau francophone nous a conduits à fêter la francophonie sur trois continents : Afrique, Amérique et Asie, sans compter notre participation aux événements habituels, chez nous en Europe. Il est incontestable que ces projets tissent des liens entre francophones.

Concours de dictée de l'Université de Hanoi (Asie)

A l'occasion de la Journée internationale de la Francophonie, l'Université de Hanoi et l'Ambassade de France co-organisaient le 15 mars dernier, une journée culturelle et festive. Une fête rehaussée par la présence en personne du Secrétaire général de l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF), Abdou Diouf. Le public a eu l'occasion de prendre part à des séances d'information sur les formations proposées par les pays francophones participants, de déguster des plats gastronomiques offerts par l'AUF (Agence Universitaire de la Francophonie) et de participer à des activités ludiques

et plusieurs quiz. Par ailleurs, les visiteurs ont assisté à la remise des prix du concours de dictée, une autre activité organisée dans le cadre de la fête et destinée aux étudiants francophones à Hanoi. Les prix et récompenses du concours étaient octroyés par l'OIF et par notre Association pour la Promotion de la Francophonie en Flandre.

Arrivée des livres à Ecole Plein Soleil en Haïti (Amérique)

La nouvelle bibliothèque de l'Ecole Plein Soleil à Pétionville, dans la banlieue de Port-au-Prince en Haïti, ne disposait pas d'assez d'ouvrages pour répondre à la demande. Qu'à cela ne tienne ! Les premières caisses de livres récoltés par l'APFF et le Richelieu international Europe (RIE) viennent d'arriver sur place.

Accueil d'une jeune institutrice sénégalaise (Afrique)

L'APFF et le RIE accueilleront cet été une jeune institutrice de Saint-Louis, Marie Diouf, fille d'Emile Diouf. L'été dernier, Marie et son père, Emile, président du Club Richelieu de Mbour au Sénégal avaient encadré l'accueil de 10 membres de la Maison de Jeunes de Marche afin d'animer un camp de vacances dans le pays de Léopold Sédar Senghor. L'objectif de la venue de Marie en Belgique est de préparer, cette fois, la venue en Belgique de membres de la Maison de Jeunes de Mbour pour animer un camp de vacances à Marche en 2015.

Edgar FONCK



Arrivée des livres à l'Ecole Plein Soleil à Port-au-Prince



Marie Diouf (en bas à droite) et les animateurs du camp de vacances de Mbour en 2013

La Francophonie : action culturelle, éducative et économique



Ambiance des grands soirs, le 20 mars dernier, dans les salons de l'ambassade de France à Bruxelles pour fêter la Francophonie. L'ambassadeur Bernard Valero, en collaboration avec la Représentation de l'OIF auprès de l'Union européenne, recevait le député français Pouria Amirshahi, pour la présentation de son rapport « La francophonie : action culturelle, éducative et économique », suite à une mission d'information parlementaire.

Avec beaucoup d'enthousiasme et de conviction, le député a présenté, devant un parterre d'invités tous actifs dans la promotion de la langue française dans notre pays, les principales pistes d'action découlant de cet important rapport qui ne fait pas moins de 160 pages.

Et c'est là un point important mis en évidence par les participants de cette soirée. L'analyse faite par M. Amirshahi a le mérite, en plus d'être fouillée, de déboucher sur une « stratégie de premier cercle » c'est-à-dire pour un noyau dur d'Etats francophones (il en est 34) basée sur de propositions pragmatiques et concrètes.

Pour Pouria Amirshahi, « *le contexte mondial est porteur d'un possible renouveau pour la francophonie ou bien... de son effacement progressif* ». Effectivement, si la francophonie se développe grâce à l'Afrique, c'est une arme à double tranchant car le système éducatif n'est pas en mesure de faire face à cette explosion démographique (d'ici 2050, les francophones pourraient passer de 200 millions à 500 ou 700 millions dont 85 % seraient africains). C'est donc dans le domaine éducatif que les mesures les plus urgentes doivent être prises. Diverses actions sont envisagées : renforcer l'aide à la scolarisation ; maintenir les jeunes à l'école le plus longtemps possible ; organiser le bilinguisme à l'école primaire dans les pays francophones plurilingues ; enseigner les langues locales dans les établissements français à l'étranger ; traiter comme enjeu prioritaire la question de la formation des professeurs de français et de leur renouvellement.

Un autre aspect concerne les institutions et les contenus francophones. Proposition est de faire mieux converger les matières des formations scolaires. Il faut aussi augmenter les possibilités de codiplômes c'est-à-dire de faire des études dont

les cours se donnent dans deux écoles ou universités (exemple au Vietnam et en Belgique) ainsi que soutenir les départements d'études francophones dans les pays où le français n'est pas la langue d'enseignement. On pourrait aussi créer un grand portail numérique francophone et une revue scientifique internationale de référence en français et développer les CLOM(s), cours en ligne ouverts et massifs. Et pourquoi pas regrouper les organismes publics dédiés à la langue française à son usage et à son respect, comme l'OQLF (Office Québécois de la langue française), la DGLF (Délégation générale à la langue française), ...

Un visa francophone pourrait faciliter la circulation des œuvres culturelles, la mobilité des étudiants, des scientifiques, des chefs d'entreprises, des artistes. Un programme de mobilité des étudiants francophones de type Erasmus devrait être mis sur pied ainsi que l'organisation de regroupements régionalisés, de campus d'été ou de colonies de vacances francophones.

Mais le français ne peut se développer que dans le cadre d'une défense du plurilinguisme contre l'hégémonie d'une langue unique, en l'occurrence l'anglais, qui tend à s'imposer dans les relations diplomatiques et dans les organisations internationales. Il est important de promouvoir les langues locales et de défendre l'enseignement d'au moins deux langues étrangères au sein de l'Union européenne. Dans cette optique, la traduction devient un enjeu prioritaire : un corps international de traducteurs et d'interprètes doit être constitué pour que toutes les communications officielles de l'Union Européenne et de l'ONU connaissent simultanément des versions linguistiques multiples.

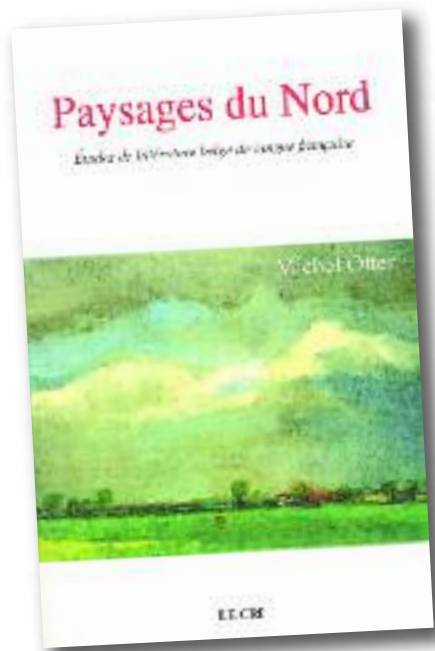
Lors de la séance de questions-réponses, le journaliste Paul Grosjean, animateur du débat, a évoqué la question de la minorité francophone en Flandre, tout en se demandant comment concilier la défense de la francophonie avec le respect de la souveraineté des pays où les francophones sont en situation minoritaire.

Et comme le conclut le rapport, il ne suffit plus de dire, il faut faire !

Emilie FONCK

Informations : <http://www.pouriaamirshahi.fr>

Lectures : Nos auteurs belges de langue française vus par Michel Otten



Dans « Paysages du Nord », Michel Otten, professeur émérite de l'UCL, grand patron des nouvelles générations de philologues et auteur de nombreuses éditions critiques – en particulier celle de la poésie complète de Verhaeren –, a réuni ses principales études de nos écrivains belges de langue française dans un volume qui porte le nom de « Paysages du Nord ». Le titre de ce merveilleux portrait de nos auteurs, de cette grande leçon de littérature est inspiré par la phrase de l'Anversois Max Elskamp, *j'écris trop au Nord de Paris*. On le verra : le génie belge, en Flandre, est né de la tradition au moins aussi celtique et germanique que gréco-latine, de ses paysages et du caractère de nos villes, Bruges chez Rodenbach, Gand chez Hellens et Anvers chez Guy Vaes... Ce génie inspire sa prose, son théâtre, sa poésie.

Les analyses sont rangées en trois sections : 1. « Fin de siècle et Symbolisme », consacré à Camille Lemonnier, Marius Renard (comparé à Zola !), Albert Mockel, Maeterlinck et Elskamp, 2. « Modernismes de l'entre-deux-guerres » concernant Franz Hellens, Michel de Ghelderode, Paul Nougé, Odilon-Jean Périer et André Baillon, 3. « Horizons contemporains » qui traite de l'écriture de Paul Willems, Guy Vaes, Jean-Pierre Otte, Paul Emond et Pierre Mertens, ainsi que des « Paysages d'exil du roman belge des années 1980-1990 » et de « L'espace double dans le théâtre spiritualiste belge ».

Les quatre premiers chapitres sont consacrés au Symbolisme belge, dont l'auteur décrit minutieusement la spécificité par rapport au Symbolisme parisien plus superficiel, excepté Mallarmé. Cette spécificité provient du fait que les Belges, Mockel et surtout Maeterlinck – avant 1914, bien entendu ! – se sont alimentés au Romantisme d'Iéna, à Goethe, aux

frères Schlegel, à Novalis. Deux chapitres traitent de Max Elskamp, *le plus grand poète de Belgique* selon les surréalistes belges. Son évolution religieuse complexe et douloureuse est reflétée dans ses poèmes de maturité, empreints de bouddhisme. Vient ensuite Albert Mockel dont Michel Otten renouvelle la lecture en creusant l'opposition entre symbole et allégorie.

Quant à Maeterlinck, Otten commence par renouveler l'interprétation de Mélisande dans le célèbre drame *Pelléas et Mélisande*. Deux chapitres sont consacrés à l'œuvre importante du Gantois Franz Hellens, sous le signe du « réalisme magique », concept dû à Franz Hellens lui-même, proche du fantastique romantique d'Hoffman.

Dans la deuxième partie du livre, l'auteur le plus commenté est le dramaturge Michel de Ghelderode auquel cinq chapitres sont consacrés. Chez celui-ci, Michel Otten s'intéresse à ce qu'on peut appeler « le mélange des genres » : mélange du tragique et du comique dans *Faust* et *Don Juan*, de l'introduction du music-hall dans le théâtre – comme faisaient les Futuristes –, du mélange du drame et du cirque dans *Transfiguration dans le cirque*.

Avec Paul Willems, commence la troisième partie. C'est le beau thème du paradis sur terre qu'on aborde. Des fragments de paradis subsistent encore ici-bas. Bien sûr, dissimulés çà et là. Les dernières études abordent le curieux motif du « vacillement des apparences », traité chez Guy Vaes et Pierre Mertens. L'Anvers de Guy Vaes dans *L'Usurpateur* développe une intuition bouleversante qui rappelle la mémoire involontaire proustienne, de même que le Bruxelles des *Eblouissements* de Pierre Mertens.

Le volume se termine par un genre typique de notre symbolisme, le théâtre spiritualiste qui nécessite un espace double : celui du réel et celui du mystère qui nous échappe. Ce genre est né avec *Les Flaireurs* de Van Lerberghe – un an avant la première pièce de Maeterlinck ! –, et la lignée se prolonge jusqu'à Jean Sigrid, auteur du très étrange *Ange Couteau* de 1980.

Avant son éméritat et avant la chute du régime communiste, Michel Otten a enseigné à deux reprises la littérature belge à l'université de Cracovie, et ensuite, après l'éméritat et la chute du régime communiste, de nombreuses années à l'université de Cluj, de Timisoara, de Jassy, et en même temps, sans craindre les navettes, à l'université du Bas-Danube, à Galati. A la fin du parcours, ce furent trois années à l'université de Riga en Lettonie.

Nicole VERSCHOORE

Michel Otten, *Paysages du Nord. Études de littérature belge de langue française*. Bruxelles, Le Cri, 2013, 310 p. 29 €



Associations : Carrefour des cultures romanes promeut la culture française jusqu'en Sibérie

Carrefour des cultures romanes, un groupe d'amoureux de la langue française, a vu le jour en 1991 à Namur. Soucieuse de créer une solidarité culturelle entre pays et régions où l'on étudie notre langue, l'association privilégie l'enseignement. D'abord très active du côté de Madrid et en Transylvanie, son action s'est ensuite recentrée sur d'autres régions d'Europe centrale et orientale et même jusqu'en Sibérie.

Répartis dans diverses contrées d'Europe et souvent proches d'autres réseaux de solidarité, les membres de *Carrefour des Cultures romanes*, comme l'explique le secrétaire-animateur Roland Forrer, sont tous des volontaires non rémunérés. L'association ne bénéficie d'aucun subside officiel.

La collecte du matériel

L'activité la plus régulière est l'envoi de livres, revues, CD, DVD et autre documentation culturelle en français dans des écoles secondaires, universités et bibliothèques de Biélorussie, Bulgarie, Hongrie, Lituanie, Pologne, Roumanie, Russie, Serbie, Slovaquie, Tchéquie et Ukraine. Quand on sait qu'un livre de poche coûte en Slovaquie, le double ou le triple du prix pratiqué en Belgique et qu'après 15 ans de vie professionnelle, le salaire mensuel d'un enseignant y est de 450 euros, on mesure toute l'importance de ces livraisons gratuites effectuées moyennant une participation aux frais tout à fait symbolique laissée à l'appréciation des destinataires.

Le matériel est récolté auprès de particuliers via des appels dans la presse locale mais aussi auprès d'éditeurs compréhensifs qui acceptent de céder des « retours de librairie » ou des invendus retirés de leur catalogue et destinés au pilon mais aussi dans les bibliothèques qui débarrassent leurs rayons.

L'envoi des livres

Le transport est effectué par tous les moyens possibles et imaginables : par les membres de l'association ou d'autres groupements de familles originaires des pays de destination, des jeunes filles au pair rentrant dans leur pays, des routiers sympas, des compagnies internationales de cars, des convoyeurs de train, des représentations commerciales, des ambassades ou des centres culturels. A souligner également, l'aide ponctuelle mais efficace des services de Wallonie-Bruxelles international (WBI) qui prennent en charge les frais parfois élevés d'expé-

ditions plus lointaines. Bien évidemment, il est à chaque fois demandé aux destinataires des colis littéraires de transmettre un accusé de réception.

Travail éditorial

Outre ces collectes et envois de livres, *Carrefour des Cultures romanes* a collaboré pendant plus de vingt ans à la rédaction de la revue « L'Amitié » consacrée à l'enseignement du français langue étrangère en Slovaquie. Revue qui malheureusement a cédé la place à une revue d'apprentissage de l'anglais. Subsistent malgré tout, divers projets d'édition comme la traduction en russe du « Cri du hibou » de France Bastia publié en une édition bilingue ou la sortie à Moscou des albums d'Ernest et Célestine par Svetlana Petrova, membre de l'association et spécialiste de la littérature pour la jeunesse ou encore la traduction à Minsk de textes de notre compatriote Pierre Coran. De belles réalisations pour mettre en évidence les auteurs de chez nous.

L'association est également à l'origine de la remise en état du fonds des poètes brabançons ainsi que du fonds Caprine Carême (épouse et inspiratrice du poète). Deux fonds de livres et d'archives réunis dans la nouvelle salle Carême, au centre culturel d'Ottignies.

Anne-Françoise COUNET

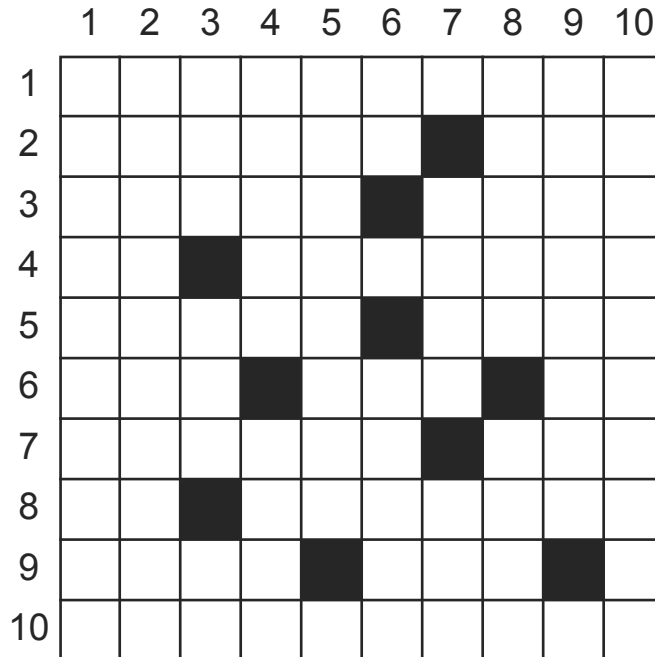
Informations :

Carrefour des cultures romanes,
M. Roland Forrer, secrétaire-animateur,
tél : 0471 01 52 58, courriel : carcultrom@gmail.com.



L'équipe de traduction du *Cri du Hibou* au Centre européen des traducteurs littéraires de Seneffe. De gauche à droite: Svetlana Petrova, France Bastia, Françoise Wuilmart, Inna Malakhova, Roland Forrer et Christian Libens

MOTS CROISÉS



Horizontalement

1. Dresser des papillons - 2. Divinité - Evoque d'avantage le son que la lumière - 3. Courroie de l'Antiquité - Octets - 4. Secteur de crise - Inflammations - 5. Vite - Arbre africain - 6. N'est donc pas de mèche avec ses semblables - Souvent belle, exceptionnellement beau - Sur le capot de la Rolls Royce - 7. Couleur - Champ des sirènes - 8. Le bout du tunnel - Souvenir - 9. Lit d'Emilie - Indien du Canada - 10. Aides.

Verticalement

1. Abusera des accents aigus - 2. Maladies de la peau - 3. Chose latine - Situé chez le notaire - En pensée - 4. Eriges - Colorant naturel - 5. Ville d'Australie - 6. En plein soleil - Lapons - 7. Sarcia - Déplaça - 8. Période égyptienne - A bibi - 9. Inhumer - 10. Tassées.

Robert PARMENTIER (solution page 20)

EXPRESSION

Quelle est l'expression correcte ?

- Rester pantoit
- Rester pantoi
- Rester pantois

Quel est le sens de cette expression ?

- Rester stupéfait
- Souffrir de paralysie
- Etre démuné d'argent

Quelle est l'origine de cette expression ?

- Effet produit par le dieu Pan
- Du verbe « pantoisier », haleter
- Du grec « pantogeroos », affaibli

CASIMIR (solution page 20)

ENIGMA

Trouvez-vous cette expression ?

*Une expression ancienne, qui sied au solitaire :
 Réveur impénitent, ou même agoraphobe,
 Riche ou pauvre, civil et parfois militaire ;
 Il prend de la hauteur en s'isolant du globe,
 Sans égards pour la foule, il choisit les nuages ;
 Emmuré volontaire, il n'a cure du monde,
 Brave ou lâche, son choix sera celui des mages :
 Un regard sur les autres, un regard à la ronde
 Ravive son désir de contempler le ciel.
 Nimbant de sa lumière un matériau divin,
 Éléphantine ardeur au toucher sensuel,
 Agrémente d'ivresse son rêve sans fin.*

CASIMIR (solution page 20)



Association pour la Promotion de la Francophonie en Flandre (APFF asbl)

Oui, je soutiens votre action.

- Je deviens membre de votre association (cotisation 1 an : 15 €, Etranger 30 €).*
- Je deviens membre d'honneur de votre association (cotisation 1 an : 50 € ou plus).*
- Je renouvelle ma cotisation.*
- Je fais un don à votre association.*

Je verse la somme de € au compte 210-0433429-85 (Banque BNP Paribas Fortis) de l'APFF asbl.
 Je recevrai « Nouvelles de Flandre » tous les trois mois pendant un an à partir du numéro 73.

Nom :

Prénom :

Société :

Adresse :

Courriel :

Code : Localité :

Pays :

Date : Signature :

* Prière de cocher la ou les cases de votre choix

Formulaire à retourner à APFF asbl
 Secrétariat : Spreeuwenlaan 12, B-8420 De Haan, Belgique
 Téléphone : +32 (0)59.23.77.01, Télécopieur : +32 (0)59.23.77.02
 Banque BNP Paribas Fortis : 210-0433429-85, IBAN : BE89 2100 4334 2985, BIC : GEBABEBB
 Courriel : apff@francophonie.be, Site : www.francophonie.be/ndf

SOLUTIONS

MOTS CROISÉS

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| V | E | R | B | A | L | I | S | E | R |
| O | R | E | A | D | E | | A | N | E |
| C | E | S | T | E | | B | I | T | S |
| I | S | | I | L | E | T | T | E | S |
| F | I | S | S | A | | N | E | R | E |
| E | P | I | | I | S | A | | R | R |
| R | E | S | E | D | A | | M | E | R |
| E | L | | M | E | M | O | I | R | E |
| R | E | N | D | | E | T | E | | E |
| A | S | S | I | S | T | A | N | T | S |

Robert PARMENTIER

EXPRESSION

L'expression s'écrit en effet :
 « **Rester pantois** ».

Son sens n'a rien à voir avec la paralysie ou le manque d'argent mais bien avec l'étonnement, la stupeur ou la stupéfaction.

Quant à son origine : le grand Pan, dieu des bergers d'Arcadie, n'était là que pour mystifier les joueurs.

« Pantogeroos » existe bel et bien, mais n'est pas à l'origine de notre expression.

Il restait donc l'ancien pantoisier ou panteisier qui donnèrent aussi

« pantelant » (qui palpite dans la douleur) issu du moins usité « panteler » (haleter).

ENIGMA

Il s'agissait d'un acrostiche c'est à dire une série de strophes lues de haut en bas dont les premières lettres composent un mot ou une expression en lien avec le poème.

On obtenait : T-U-R-R-I-S-E-B-U-R-N-E-A. Soit le latin « turriseburnea », en français « Tour d'Ivoire ».

CASIMIR

Cinéma : Et après les César, quoi de neuf ?

Comme prévu, « *Les garçons et Guillaume, à table !* » sort grand vainqueur de la 39^e édition des César. Après avoir raflé le César du meilleur acteur, du meilleur premier film et du meilleur film, seul celui de meilleur réalisateur, remis à Roman Polanski pour « *La vénus à la fourrure* », échappe à Guillaume Galienne.

Pour le reste, citons Sandrine Kiberlain César de la meilleure actrice pour « *9 mois ferme* » d'Albert Dupontel, Adèle Exarchopoulos César du meilleur espoir féminin pour « *La vie d'Adèle, chapitre 1 & 2* » d'Abdelatif Kechiche, et Niels Arestrup César du meilleur second rôle masculin dans « *Quai d'Orsay* » de Bertrand Tavernier, soit autant de récompenses pleinement méritées.

Le cinéma belge reçoit le César du meilleur film étranger attribué à « *The Broken Circle Breakdown* » (titre français « *Alabama Monroe* ») du cinéaste flamand Félix Groeningen.

La Belgique était aussi présente grâce à sa maîtresse de cérémonie, notre Cécile de France, lumineuse, et dont l'entrée en scène façon cabaret parisien n'est pas passée inaperçue.

Après avoir rappelé ses origines namuroises, elle n'a pas hésité à parler à la belge sur un ton bon enfant adorable.

Dany Boon / Kad Merad, les Bourvil et De Funès de « *Bienvenue chez les Ch'tis* » ont remis le couvert avec « *Supercondriaque* » réalisé par Dany Boon lui-même. Le scénario s'emmêle très vite les pinceaux dans une histoire rocambolesque d'un Français benêt et couillon confondu avec un chef rebelle d'une république de l'ex-URSS. L'humour façon comédies années 60 et 70 paraît bien démodé et les recettes d'antan ne font plus vraiment rire.

Dans « *Diplomatie* », Volker Schlöndorff revisite « *Paris brûle-t-il* » à la façon d'un huis-clos entre le général allemand, gouverneur de Paris, et le Consul de Suède à Paris. C'est l'occasion pour Niels Arestrup et André Dussolier de se livrer à un fabuleux duel d'acteurs qui, à lui seul, vaut largement le déplacement.

Enfin, « *Les yeux jaunes des crocodiles* » de Cécile Telerman, c'est l'adaptation du best seller éponyme de Katherine Pancol, l'histoire de deux sœurs que tout oppose, l'une mondaine, l'autre intello introvertie, la première signant un livre que la seconde écrit pour elle. Avec Emmanuelle Béart, Julie Depardieu, Patrick Bruel et Jacques Wéber. Dommage que cette adaptation se perde dans le tourbillon de personnages secondaires moins intéressants.

Pierre GERMAY

Nord de la France : Expositions à Cassel et Dunkerque

Dans le sillage de Rubens, Erasmе Quellin

Du 5 avril au 7 septembre 2014, le Musée de Flandre à Cassel consacre une première rétrospective au peintre officiel d'Anvers, Erasmе Quellin (1607-1678), avec comme ambition, au travers d'une cinquantaine d'œuvres les plus emblématiques, de replacer Erasmе Quellin dans la peinture fascinante du XVII^e siècle transcendée par l'art de Rubens.

Elève et proche collaborateur de Rubens, Erasmе Quellin contribue, par son activité prolifique et son style soigné, au rayonnement artistique d'Anvers. Sa curiosité, son goût pour la philosophie, son ouverture sur les arts, notamment la sculpture, en font un artiste atypique, un peintre érudit.



Cassel, Erasmе Quellin

Retours de mer

L'exposition présentée au Musée des Beaux-Arts de Dunkerque, jusqu'au 31 janvier 2015, célèbre la mer dans tous ses états, en croisant les genres et les époques.

Articulée autour de quelques œuvres emblématiques et de cartes maritimes, l'exposition met en lumière les rapports ambivalents que l'homme peut entretenir avec la mer : d'une part, l'inquiétude et l'effroi qu'elle engendre (tempêtes, naufrages, tsunamis, ...) ou les violences qui s'y déroulent (batailles navales, traite et esclavage, boat people, ...); d'autre part, l'invitation au voyage, les rêves qu'elle suscite, les rencontres et les découvertes qu'elle favorise. (E.F.)



Dunkerque, Retours de mer

■ La N-VA et le PS premiers partis de la twittosphère belge



Selon une enquête réalisée par Tevizz, le PS et la N-VA sont les deux partis les plus souvent cités sur les réseaux sociaux. D'une analyse de 150.000 tweets, il ressort que la N-VA est mentionnée à 33.916 reprises. Elle précède le PS avec 28.530 mentions. L'Open Vld se classe en troisième position, avec 17.385 mentions, ce qui en fait un vainqueur relatif en comparaison avec son poids électoral. Le Premier ministre Elio Di Rupo (PS) est l'homme politique le plus souvent cité, devant Guy Verhofstadt (Open Vld). Bart De Wever (N-VA) arrive, quant à lui, à la troisième place.

(d'après Belga)

■ Un Québécois à l'Académie



Dany Laferrière est le premier Québécois à siéger sous la Coupole. Cette élection à l'Académie française confirme le talent d'un écrivain aux multiples facettes, lauréat entre autres distinctions, du prix Médicis 2009 pour « l'Enigme du retour ». Entrer dans l'univers romanesque de Dany Laferrière, c'est voyager et découvrir Haïti, pays où l'écrivain est né et a vécu, avant de fuir en 76, la dictature de Duvalier. C'est aussi découvrir le Québec où Laferrière demeure. Comme le souligne Abdou Diouf, Secrétaire général de la Francophonie : « *c'est un citoyen du monde qui a été élu, un francophone profondément enraciné dans sa langue. C'est une fierté pour toute la Francophonie et pour son combat en faveur de la diversité* ».

(d'après France Québec)

■ « En avant ! »

Un nouveau manuel pour enseigner le français aux Casques bleus de l'ONU vient de voir le jour sous le titre « en avant ! ». Ce manuel qui fourmille d'exercices et de scénarios, cherche à mieux armer le personnel onusien dont plus de la moitié (55%) est déployé en zone de langue française alors que seuls 30% des militaires sont francophones. Sur quinze opérations de maintien de la paix engagées dans le monde, six se situent en pays francophones dont la République démocratique du Congo pour la mission la plus importante. L'ouvrage propose des exercices pour communiquer sur le théâtre des opérations, diriger des manœuvres, rédiger des comptes rendus ou s'adresser à des journalistes.

(d'après l'AFP)

■ Forum mondial des femmes francophones

Placé sous le thème « Femmes, actrices de développement », le deuxième Forum mondial des femmes francophones s'est déroulé, les 3 et 4 mars derniers, à Kinshasa. Pendant deux jours, des centaines de femmes se sont rencontrées pour tenter de faire avancer leurs droits et produire des réflexions qui devaient constituer l'essentiel des déclarations à transmettre aux chefs d'États et de gouvernements lors du prochain Sommet de la Francophonie, au Sénégal, en octobre 2014. Parmi les recommandations formulées, citons la parité homme-femme, la création d'un fonds pour financer l'enseignement des filles ou encore l'obligation scolaire jusqu'à 16 ans.

(d'après RFI)

■ Journée de la langue nationale

En 99, le 21 février a été proclamé par l'UNESCO, journée internationale de la langue maternelle. Le thème de cette année était « langues locales et citoyenneté mondiale : zoom sur la science ». Pour être au rendez-vous de la construction d'un monde plus solidaire, les langues locales doivent pouvoir véhiculer la science aux côtés des langues internationales. Consciente de cet enjeu majeur, l'Organisation internationale de la Francophonie, dans sa promotion de la diversité culturelle et linguistique, mène depuis plusieurs années des actions dans ce sens, telles que,

par exemple, l'initiative Ecole et langues nationales en Afrique, ELAN-Afrique qui favorise les apprentissages dans la langue maternelle des enfants.

(d'après l'OIF)

■ Langue française aux JO



C'est un Français, Pierre de Coubertin, qui est à l'origine des Jeux Olympiques modernes. C'est pour cela que le français est l'une des deux langues officielles du Mouvement olympique avec l'anglais. A Sochi, le français était la première langue utilisée pour présenter les médaillés sur le podium ou appeler les délégations à défilé. Le président du CIO et celui du Comité d'organisation de Sochi se sont exprimés en français lors de la cérémonie d'ouverture. C'était la première fois qu'un président de comité d'organisation d'un pays non francophone s'exprimait en français alors qu'il n'y était pas obligé.

■ « Francophonie créative »

C'est à Liège que se tiendra, du 20 au 23 juillet 2015, la deuxième édition du Forum mondial de la langue française, placé sous le thème de « la francophonie créative ». L'Administrateur de l'OIF, Clément Duhaim, et le Commissaire général du Forum, Philippe Suinen, qui quittera son poste à la tête de Wallonie-Bruxelles International (WBI) le 1er juillet 2014, ont souligné qu'il s'agissait d'une approche résolument novatrice. « *La langue française, au service de la créativité, est un facteur de réussite individuelle et de développement durable des sociétés, s'inscrivant ainsi dans la stratégie économique de la Francophonie. (...) Les jeunes femmes et hommes francophones de 18 à 35 ans, entrepreneurs, innovateurs, créateurs sont le public-cible de la rencontre de Liège. Le partage de la langue française s'y affirmera comme une valeur ajoutée permettant de jeter les bases de nouveaux réseaux et d'échanges professionnels* ».

(d'après l'OIF)

■ Jeu de la francophonie

Les prochains Jeux de la francophonie canadienne se tiendront à Gatineau du 23 au 27 juillet 2014. Ces Jeux font partie des plus grands rassemblements de la jeunesse francophone au Canada et rassemblent un millier de jeunes de 13 à 18 ans provenant d'un océan à l'autre. Les évaluations porteront sur leurs performances dans le domaine des arts et des sports, ainsi que sur leurs talents comme chefs de file. Une compétition qui fait valoir le talent de la jeunesse et qui réaffirme du même coup l'identité québécoise et permet aux jeunes d'ouvrir leurs horizons, de se dépasser, de livrer le meilleur d'eux-mêmes, et ce, tant sur le plan intellectuel que physique.

(d'après CNW Telbec)

■ Chanson française à l'étranger

Les indémodables comme Edith Piaf avec « la Vie en rose » ou Claude François et son succès légendaire « Comme d'habitude » recueillent encore un vif succès comme en témoignent les nombreuses compilations publiées. Ce sont les chanteurs à voix, comme Céline Dion ou Lara Fabian qui représentent le mieux la chanson actuelle hors des frontières nationales. Le rap dance avec Stromae et son tube « Alors, on danse » continue de faire danser la planète. La chanson française est également appréciée pour la composition de bandes originales de films comme pour « The Artist ».

(d'après SMG Languages)

■ Caravane de la francophonie



La Caravane de la francophonie est une initiative de « Bonjour de France », une plateforme d'apprentissage gratuite du français en ligne. Parrainée par Ivan Kabacoff, présentateur de « Destination Francophonie » sur TV 5 monde, cette aventure artistique et culturelle réunit sur scène des artistes de tous horizons qui

pensent que la francophonie est une belle opportunité de création et de partage. La Caravane est soutenue à l'international par des ambassadeurs qui se chargent d'organiser une étape dans leur pays et de proposer des artistes locaux à la programmation. Etapes déjà prévues : Paris, Montréal et le New Jersey.

■ Français en perte de vitesse au Maroc

Selon un article d'Oujdacity, un journal participatif marocain, on assiste à un recul du français au Maroc car les élèves se tournent vers d'autres langues étrangères telles que l'anglais, le chinois ou l'espagnol. Pendant longtemps, les Marocains scolarisés ont continué à utiliser le français, la langue léguée par le colonisateur et considérée par certains comme un « butin de guerre ». Certes, la classe aisée maîtrise encore la langue de Voltaire mais depuis la politique d'arabisation de l'enseignement dans les années 80, le français recule inexorablement.

(d'après Oudjacity.net)

■ Maurice Maeterlinck, une œuvre-vie



Maurice Maeterlinck, grande figure littéraire, fait l'objet d'une exposition proposée par les Archives & Musée de la Littérature au Musée des Arts de la Marionnette de Tournai du 15 février au 27 avril. Photos, manuscrits, livres et objets offrent une plongée originale dans l'univers du Prix Nobel 1911, à travers plusieurs espaces consacrés à divers thèmes comme : – les demeures qui ont accompagné sa vie, – sa muse et compagne, la comédienne Georgette Leblanc, – sa passion pour les nouveautés technologiques, – la guerre 14-18 qui a bouleversé sa vie ou – les pièces qu'il a écrites pour le théâtre de marionnettes. L'exposition tournaise est également l'occasion de la révélation d'une pièce inédite.

■ Monde Francophone

En créant le nouveau portail Monde Francophone, présenté à la Délégation générale Wallonie-Bruxelles à Paris, l'Année Francophone Internationale et ZigZag souhaitent mutualiser leurs ressources et leur savoir-faire pour rendre pleinement compte de la permanence et du lien francophone ainsi que de la vitalité de tous ses acteurs à travers le monde.

(aperçu: www.monde-francophone.org/cms)

■ La culture wallonne Pourquoi n'est-elle pas soluble dans la culture française (de Michel De Coster, Ed. Mols)

La culture wallonne est trop souvent sous-estimée quand elle n'est pas confondue avec celle de ses voisins, en raison surtout d'une émergence politique très récente de sa région. Ignorant avec à-propos les barrières disciplinaires, l'auteur restitue la vérité d'une culture wallonne authentique sous l'angle sociologique, en distinguant soigneusement la culture intellectuelle ou artistique, d'une part, et une culture sociétale nourrie par les traditions, le style de vie et les valeurs, d'autre part. Cette réalité est, bien entendu, inséparable du contexte historique dans lequel elle s'est développée.

■ Le Lion de Flandre (de Henri Conscience, Ed. des Régionalismes)

Publié en 1838, initialement en flamand, ce roman évoque les racines historiques des tensions qui existaient alors entre la France et la Belgique, dont l'indépendance venait d'être proclamée huit ans plus tôt. L'auteur dépeint ainsi la bataille des Eperons d'or, née de la révolte des villes flamandes contre l'occupation de Philippe le Bel, et qui se solda en 1302 par la sanglante défaite de l'armée française.

Soutenez l'Association pour la Promotion de la Francophonie en Flandre (APFF) et recevez « Nouvelles de Flandre » tous les trois mois pendant un an. Vous trouverez un formulaire d'adhésion en page 20.

- **Ma 01/04/2014 à Fouron-Saint-Martin - Le Cap-Vert** - reportage audiovisuel par Jean-Claude Herman - à 20h15 au Centre Culturel des Fourons, Vogelstang 7 - Organisateur: Cap sur le Monde - Tél: 04.381.22.37.
- **Ma 01/04/2014 à Gand - Arezzo, Cortone, Casentino et Sansepolcro: quatre coups de coeur en province d'Arezzo** - Déjeuner-causerie par Damien Wigny - à 12h (ouverture des salons à 11h30) au CRAL, Recollettenlei - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Ma 01/04/2014 à Gand - Scrabble en duplicate** - tous les mardis de 14h à 18h au C.R.A.L., Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Ma 01/04/2014 à Tervuren - Réunion du club-livres** - prêt gratuit de livres et échange d'impressions sur les livres lus - de 14h à 16h - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Courriel: vieetculture@gmail.com
- **Me 02/04/2014 à Anvers - Bridge** - cours pour les membres - chaque mercredi de 10h à 12h - prière de s'inscrire - Organisateur: Accueil français d'Anvers - Tél: 03.234.20.93.
- **Me 02/04/2014 à Dilbeek - Ping Pong** - après-midi récréativo-sportive - à 14h dans le local de l'association, chaussée de Ninove 116 - inscription obligatoire - Organisateur: Association Culturelle de Dilbeek - Tél: 02.569.63.15.
- **Me 02/04/2014 à Gand - Atelier de dessin et d'aquarelle** - à 9h30 au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.35.73.
- **Me 02/04/2014 à Gand - François 1er et Soliman le Magnifique, deux visionnaires** - conférence de Mme Geneviève Chauvel, grand reporter, historienne et spécialiste du monde arabe - à 20 h à l'Hôtel Falligan, Kouter 172 - Organisateur: Amitiés françaises de Gand - Tél: 09.224.16.17.
- **Me 02/04/2014 à Tervuren - Marche nordique** - dans le parc de Tervuren ou l'Arboretum - de 9h30 à 11h et chaque mercredi (sauf congés scolaires) - prière de s'inscrire - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Courriel: vieetculture@gmail.com
- **Me 02/04/2014 à Wespelaar - La floraison des magnolias** - visite à l'arboretum - à 13h45 - prière de s'inscrire - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Courriel: vieetculture@gmail.com
- **Je 03/04/2014 à Bruxelles - Zurbaran** - visite de l'exposition - à 11h au Palais des Beaux-Arts - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Je 03/04/2014 à Bruxelles - Musée Fin-de-siècle** - visite guidée - à 14h30 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Je 03/04/2014 à Renaix - Réunion du Cercle récréatif** - jeux de société - chaque jeudi de 14h à 18h à la brasserie "Chopin", Grand-Place 37 - prière de s'inscrire - Organisateur: Cercle Emile Verhaeren - Tél: 055.31.29.05.
- **Ve 04/04/2014 à Anvers - Excursion printanière** - visite du musée Rockox et du musée Red Star Lines - à 9h - départ en co-voiturage - prière de s'inscrire - Organisateur: Club Richelieu Zwin - Tél: 0477.63.70.38.
- **Ve 04/04/2014 à Gand - Actualisez votre Bridge** - cours pratiques - chaque vendredi - De 14h à 17h - prière de s'inscrire - Organisateur: GWCA Gand - Tél: 09.253.85.70.
- **Ve 04/04/2014 à Gand - Bridge duplicate formule Mitchel et Howell** - cours de perfectionnement donné par Philippe de Raymond - à 14h au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.35.73.
- **Sa 05/04/2014 à Bruxelles - Vu à la radio** - visite guidée de l'exposition retraçant les 100 ans de la radio - à 14h à Tour et Taxis - prière de s'inscrire - Organisateur: Association Culturelle de Dilbeek - Tél: 02.569.53.70.
- **Di 06/04/2014 à Dion-le-Mont - La vallée d'Ocquières et le Pisselet** - Randonnée de 8 km - à 13h45 - prière de s'inscrire - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Courriel: vieetculture@gmail.com
- **Lu 07/04/2014 à Gand - Club des dames** - après-midi jeux dont bridge, scrabble et canasta - à partir de 14h et chaque lundi - prière de s'inscrire - Organisateur: GWCA Gand - Tél: 09.253.85.70.
- **Lu 7/04/2014 au Ve 11/04/2014 à Linkebeek - Atelier théâtre de Mademoiselle Juju** - pour les enfants de 6 à 10 ans - prière de s'inscrire - Ferme Holleken - Organisateur: Ferme Holleken - Tél: 02.380.99.67.
- **Lu 07/04/2014 à Ostende - Déjeuner amical** - rencontre entre membres du club - à 12h30 - prière de s'inscrire - Organisateur: Club Richelieu Littoral - Tél: 059.80.22.24.
- **Me 09/04/2014 à Gand - Cours d'informatique** - prière de s'inscrire - Organisateur: Association des Français de Gand - Tél: 09.220.92.63.
- **Ve 11/04/2014 à Gand - Bowling** - 20 h au Real Bowling de Sint Martens-Latem - prière de s'inscrire - Organisateur: Association des Français de Gand - Tél: 09.220.92.63.
- **Sa 12/04/2014 à Gand - Ouverture de la bibliothèque** - de 10h à 12h - Gasmeterlaan 207 - Organisateur: Association des Français de Gand - Tél: 09.230.31.59.
- **Sa 12/04/2014 à Renaix - Concert de l'harmonie Sainte Cécile** - à 20h à l'Académie de musique, rue du Midi 19 - sur réservation - Organisateur: Cercle Emile Verhaeren - Tél: 0479.95.70.45.
- **Me 16/04/2014 à Liège - Escapade culturelle** - visite de l'exposition "S.O.S Planet" à la gare des Guillemins et balade guidée dans le quartier Saint Rémy - prière de s'inscrire - Organisateur: Cercle de conférences de Louvain - Tél: 02.779.06.77.
- **Me 16/04/2014 à Ostende - L'esperanto** - conférence - à 18h à l'hôtel Royal Astrid, Wellingtonstraat 1 - prière de s'inscrire - Organisateur: Club Richelieu Littoral - Tél: 059.80.22.24.
- **Je 17/04/2014 à Knokke - Réunion mensuelle** - à 19h30, au Bistro l'Echiquier - prière de s'inscrire - Organisateur: Club Richelieu Zwin - Tél: 0477.63.70.38.
- **Ve 18/04/2014 à Anvers - Groupe "âge d'or"** - rencontre - à 14h - prière de s'inscrire - Organisateur: Accueil français d'Anvers - Tél: 03.665.18.21.

- **Ve 18/04/2014 à Dilbeek - Religions et spiritualités comparées: orthodoxie, judaïsme et laïcité** - projection d'une vidéo produite par les Facultés Notre dame de la Paix, suivie d'un débat entre les participants - à 20h dans le local de l'association, chaussée de Ninove 116 - inscription obligatoire - Organisateur: Association Culturelle de Dilbeek - Tél: 02.569.63.15.
- **Lu 21/04/2014 à Anvers - Scrabble** - chaque troisième lundi du mois à 14h - prière de s'inscrire - Organisateur: Accueil français d'Anvers - Tél: 03.234.20.93.
- **Ma 22/04/2014 à Gand - Du palais du Coudenberg au quartier royal: continuités et ruptures d'un lieu de pouvoir à Bruxelles** - Déjeuner-causerie par Christophe Loir - à 12h (ouverture des salons à 11h30) au CRAL, Recollettenlei - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Ma 22/04/2014 à Gand - Forum informatique** - atelier pour poser ses questions et solutionner ses problèmes informatiques - de 14h à 16h au C.R.A.L., Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire - Tél: 09.223.15.89.
- **Me 23/04/2014 à Diepenbeek - Olyfran: concours de français** - épreuve orale de sélection - de 13h à 19h - Campus Diepenbeek UHasselt - Organisateur: Olyfran-Vlaanderen - Tél: 011.26.86.55.
- **Me 23/04/2014 à Gand - Cours d'informatique** - prière de s'inscrire - Organisateur: Association des Français de Gand - Tél: 09.220.92.63.
- **Me 23/04/2014 à Overijse - Le Merlot en France et dans le monde** - cycle d'oenologie 2/5 - à 19h30 - prière de s'inscrire - Organisateur: Pénélope - Association culturelle européenne d'Overijse - Tél: 0496.62.85.71.
- **Je 24/04/2014 à Gand - Artscène** - festival de théâtre scolaire - au théâtre Tinnenpot, Tinnenpotstraat 21 - Organisateur: Association Roeland en collaboration avec l'Ambassade de France - Site internet: www.roeland.be
- **Je 24/04/2014 à Gand - Lange leve de TV** - visite guidée de l'exposition consacrée à la TV - à l'abbaye Saint-Pierre - prière de s'inscrire - Organisateur: GWCA Gand - Tél: 09.253.85.70.
- **Je 24/04/2014 à Gand - Défis de l'Union européenne en 2014** - conférence par M. Philippe de Schoutheete de Tervarent - à 20h au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand, en collaboration avec le club Falligan - Tél: 09.223.15.89.
- **Ve 25/04/2014 à Bruxelles - De l'art déco au modernisme** - balade architecturale le long de l'avenue Roosevelt - visite guidée par J. Vansteenkiste ingénieur-architecte et E. Dekoninck historien de l'art - à 10h30 - prière de s'inscrire - Organisateur: Rencontres Culturelles de Tervuren - Tél: 0496.78.44.45.
- **Ve 25/04/2014 à Bruxelles - Entre deux chaises, un livre** - visite guidée de l'exposition à la Fondation Boghosian - à 14h30 à la Villa Empain, avenue Franklin Roosevelt - prière de s'inscrire - Organisateur: Rencontres Culturelles de Tervuren - Tél: 0496.78.44.45.
- **Ve 25/04/2014 à Gand - Artscène** - festival de théâtre scolaire - au théâtre Tinnenpot, Tinnenpotstraat 21 - Organisateur: Association Roeland en collaboration avec l'Ambassade de France - Tél: www.roeland.be
- **Sa 26/04/2014 à Audenarde - Escapade culturelle** - visite du musée "het MOU" et balade guidée dans le centre ville - prière de s'inscrire - Organisateur: Association des Français de Gand - Tél: 09.230.31.59.
- **Sa 26/04/2014 à Bruxelles - Le petit Manchester belge** - Escapade culturelle dans le coeur historique de Molenbeek puis visite de l'exposition "Made in Brussels" à la Fonderie - à 13h45 à la Maison communale - prière de s'inscrire - Organisateur: Association Culturelle Francophone de Zaventem - Tél: 068.55.32.64.
- **Sa 26/04/2014 à Dilbeek - Introduction à l'alimentation vivante** - conférence d'Ariane Dandoy, naturopathe et professeur de yoga - à 16h dans le local de l'association, chaussée de Ninove 116 - inscription obligatoire - Organisateur: Association Culturelle de Dilbeek - Tél: 02.569.63.15.
- **Sa 26/04/2014 à Gand - Artscène** - festival de théâtre scolaire - au théâtre Tinnenpot, Tinnenpotstraat 21 - Organisateur: Association Roeland en collaboration avec l'Ambassade de France - Tél: www.roeland.be
- **Sa 26/04/2014 à Kraainem - Réunion du Cercle de Poésie et de Littérature** - à 15h, rue des Sorbiers 3 - prière de s'inscrire - Organisateur: Cercle de Poésie et de Littérature - Tél: 02.731.61.48.
- **Sa 26/04/2014 à Mons - Escapade culturelle** - prière de s'inscrire - Organisateur: Club Richelieu Littoral - Tél: 059.80.22.24.
- **Sa 26/04/2014 à Mons - Escapade culturelle** - diverses visites dont l'hôtel de ville, la cathédrale et le musée Duesberg - à 9h - prière de s'inscrire - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Courriel: vieetculture@gmail.com
- **Sa 26/04/2014 à Namur - Escapade culturelle** - visite guidée du musée des arts anciens, promenade guidée dans le centre-ville puis visite de l'abbaye de Maredsous - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Sa 26/04/2014 à Tervuren - Marche nordique** - dans le parc de Tervuren ou l'Arboretum - de 10h30 à 12h et chaque samedi (sauf congés scolaires) - prière de s'inscrire - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Courriel: vieetculture@gmail.com
- **Di 27/04/2014 à Anvers - Brunch du printemps** - à 11h - réservé aux membres - prière de s'inscrire - Organisateur: Accueil français d'Anvers - Tél: 03.234.20.93.
- **Di 27/04/2014 à Bruxelles - Made in China** - pièce de Thierry Debroux - dans le cadre des "dimanches au théâtre" - à 15h au Théâtre du Parc - départ de Gand - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Di 27/04/2014 à Rhode-Saint-Genèse - Les conteries de Mamie Reine** - rendez-vous pour les enfants de 4 à 8 ans pour écouter des histoires fabuleuses - à 11h à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - Organisateur: Association culturelle de Rhode-Saint-Genèse - Tél: 02.358.10.53.
- **Di 27/04/2014 à Ypres - Sur les traces de la première guerre mondiale** - visite du musée "Flanders fields", de la Porte de Menin, du mémorial Saint George et du Last Post - à 9h30 - prière de s'inscrire - Organisateur: Association Culturelle de Grimbergen - Tél: 0497.51.08.31.

Agenda

- **Lu 28/04/2014 à Rhode-Saint-Genèse - Christophe Gerard** - conférence "Lundis de la Bibliothèque" - l'écrivain nous parlera de son roman "Vogelsang ou la mélancolie du vampire" qui a reçu le Prix des jeunes de "Indications" - à 20h15 à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - Organisateur: Association culturelle de Rhode-Saint-Genèse - Tél: 02.358.10.53.
- **Ma 29/04/2014 à Gand - Les caravagesques** - Déjeuner-causerie par le Professeur Somville - à 12h (ouverture des salons à 11h30) au CRAL, Recollettenlei - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.

MAI 2014

- **Ve 02/05/2014 à Gand - Actualisez votre Bridge** - cours pratiques - chaque vendredi - De 14h à 17h - prière de s'inscrire - Organisateur: GWCA Gand - Tél: 09.253.85.70.
- **Ve 02/05/2014 à Gand - Bridge duplicate formule Mitchel et Howell** - cours de perfectionnement donné par Philippe de Raymond - à 14h au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.35.73.
- **Ve 02/05/2014 à Renaix - Bonjour ivresse** - pièce de théâtre par la troupe "Les dealers de rire" - à 20h à l'Académie de musique, rue du Midi 19 - sur réservation - Organisateur: Cercle Emile Verhaeren - Tél: 0498.64.34.91.
- **Sa 03/05/2014 à Bruxelles - Musée Belvue** - visite guidée - à 13h45 au musée - prière de s'inscrire - Organisateur: Association Culturelle Francophone de Zaventem - Tél: 068.55.32.64.
- **Sa 03/05/2014 à Renaix - Bonjour ivresse** - pièce de théâtre par la troupe "Les dealers de rire" - à 20h à l'Académie de musique, rue du Midi 19 - sur réservation - Organisateur: Cercle Emile Verhaeren - Tél: 0498.64.34.91.
- **Sa 03/05/2014 à Tervuren - Marche nordique** - dans le parc de Tervuren ou l'Arboretum - de 10h30 à 12h et chaque samedi (sauf congés scolaires) - prière de s'inscrire - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Courriel: vieetculture@gmail.com
- **Di 04/05/2014 à Gentbrugge - Assemblée générale** - suivie d'un déjeuner - à 11h - réservé aux membres - Organisateur: Entraide Française de Gand - Tél: 09.238.37.41.
- **Di 04/05/2014 à Linkebeek - Tour du monde à vélo** - film présenté par Julien Bertrand et ses compagnons de route - à 20h dans la salle Saint Lambert du Lattay - Organisateur: ferme Holleken - Tél: 02.380.99.67.
- **Di 04/05/2014 à Renaix - Bonjour ivresse** - pièce de théâtre par la troupe "Les dealers de rire" - à 16h à l'Académie de musique, rue du Midi 19 - sur réservation - Organisateur: Cercle Emile Verhaeren - Tél: 0498.64.34.91.
- **Lu 05/05/2014 à Gand - Club des dames** - après-midi jeux dont bridge, scrabble et canasta - à partir de 14h et chaque lundi - prière de s'inscrire - Organisateur: GWCA Gand - Tél: 09.253.85.70.
- **Lu 05/05/2014 à Gand - L'extraordinaire voyage du fakir qui était resté coincé dans une armoire Ikea** - café littéraire autour du roman de Romain Puértolas - à 19h30 dans les locaux de Roeland, Krijgslaan 20-22 - Organisateur: Alliance française de Flandre orientale - Tél: 0497.37.35.59.
- **Lu 05/05/2014 à Ostende - Déjeuner amical** - rencontre entre membres du club - à 12h30 - prière de s'inscrire - Organisateur: Club Richelieu Littoral - Tél: 059.80.22.24.
- **Ma 06/05/2014 à Gand - Edmond Picard, avocat, homme politique, mécène, écrivain, collectionneur et animateur** - Déjeuner-causerie par le Professeur Paul Aron - à 12h (ouverture des salons à 11h30) au CRAL, Recollettenlei - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Ma 06/05/2014 à Gand - Scrabble en duplicate** - tous les mardis de 14h à 18h au C.R.A.L., Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Ma 06/05/2014 à Tervuren - Réunion du club-livres** - prêt gratuit de livres et échange d'impressions sur les livres lus - de 14h à 16h - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Courriel: vieetculture@gmail.com
- **Me 07/05/2014 à Anvers - Bridge** - cours pour les membres - chaque mercredi de 10h à 12h - prière de s'inscrire - Organisateur: Accueil français d'Anvers - Tél: 03.234.20.93.
- **Me 07/05/2014 à Tervuren - Marche nordique** - dans le parc de Tervuren ou l'Arboretum - de 9h30 à 11h et chaque mercredi (sauf congés scolaires) - prière de s'inscrire - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Courriel: vieetculture@gmail.com
- **Je 08/05/2014 à Deinze - Albert Saverys** - visite guidée de l'exposition - à 14h15 au musée de Deinze en Leiestreek - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Je 08/05/2014 à Renaix - Réunion du Cercle récréatif** - jeux de société - chaque jeudi de 14h à 18h à la brasserie "Chopin", Grand-Place 37 - prière de s'inscrire - Organisateur: Cercle Emile Verhaeren - Tél: 055.31.29.05.
- **Sa 10/05/2014 à Bruxelles - Ukiyo-e: chefs d'oeuvre de l'estampe japonaise** - visite guidée de l'exposition - à 11h au musée du Cinquantenaire - prière de s'inscrire - Organisateur: Le PAC de Rhode - Tél: 02.358.11.38.
- **Sa 10/05/2014 à Gand - Ouverture de la bibliothèque** - de 10h à 12h - Gasmeterlaan 207 - Organisateur: Association des Français de Gand - Tél: 09.230.31.59.
- **Sa 10/05/2014 à Londres - Escapade culturelle** - visite guidée à bord d'un bus touristique puis shopping - à 7h30, départ en Eurostar - prière de s'inscrire - Organisateur: Association Culturelle Francophone de Zaventem - Tél: 068.55.32.64.
- **Di 11/05/2014 à Bruxelles - Le mariage de Madame Beulemans** - pièce de Fonson et Wicheler - dans le cadre des "dimanches au théâtre" - à 15h au Théâtre des Galeries - départ de Gand - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Ma 13/05/2014 à Gand - Jardins d'inspiration en Belgique** - Déjeuner-causerie par Mme Marie-Noëlle Cruysmans - à 12h (ouverture des salons à 11h30) au CRAL, Recollettenlei - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.

- **Ma 13/05/2014 à Gand - Forum informatique** - atelier pour poser ses questions et solutionner ses problèmes informatiques - de 14h à 16h au C.R.A.L., Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire - Tél: 09.223.15.89.
- **Me 14/05/2014 à Bruxelles - Olyfran: concours de français** - proclamation des résultats et distribution des prix - Organisateur: Olyfran-Vlaanderen - Tél: 011.26.86.55.
- **Me 14/05/2014 à Gand - Cours d'informatique** - prière de s'inscrire - Organisateur: Association des Français de Gand - Tél: 09.220.92.63.
- **Me 14/05/2014 à Gand - Le débarquement en Normandie** - conférence par MM. Pierre Baeten, Marc De Volder et Bernard Hebbelynck - à 20h au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Me 14/05/2014 à Termonde - Escapade culturelle** - visite de l'hôtel de ville, du beffroi, du béguinage Saint Alexius puis de la brasserie Bosteels - prière de s'inscrire - Organisateur: Cercle de conférences de Louvain - Tél: 02.779.06.77.
- **Je 15/05/2014 à Gand - Bridge duplicate formule Mitchel et Howell** - cours de perfectionnement donné par Philippe de Raymond - à 14h au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.35.73.
- **Je 15/05/2014 à Ostende - La francophonie** - conférence de M. Denis Rey, attaché de coopération pour le français à l'Ambassade de France à Bruxelles - à 18h30 au Bistrot de la Mer - prière de s'inscrire - Organisateur: Club Richelieu Littoral - Tél: 059.80.22.24.
- **Ve 16/05/2014 à Knokke - Gala cinématographique** - présentation du film "The Lady" suivie d'une réception - au profit des oeuvres du club - à 20h, au centre culturel Scharpoord - prière de s'inscrire - Organisateur: Club Richelieu Zwin - Tél: 050.60.74.41.
- **Sa 17/05/2014 à Dilbeek - Les aliments et le sacré en Europe occidentale** - conférence de Geneviève Lacroix - à 16h dans le local de l'association, chaussée de Ninove 116 - inscription obligatoire - Organisateur: Association Culturelle de Dilbeek - Tél: 02.569.63.15.
- **Sa 17/05/2014 à Lille - Escapade culturelle** - le matin: visite guidée du Palais des Beaux-Arts, déjeuner à midi et l'après-midi: visite guidée de la vieille ville - prière de s'inscrire - Organisateur: Association Culturelle de Grimbergen - Tél: 0497.51.08.31.
- **Lu 19/05/2014 à Anvers - Scrabble** - chaque troisième lundi du mois à 14h - prière de s'inscrire - Organisateur: Accueil français d'Anvers - Tél: 03.234.20.93.
- **Me 21/05/2014 à Anvers - Escapade culturelle** - visite du musée Red Star Line et mini-croisière sur l'Escaut - à 8h - prière de s'inscrire - Organisateur: Cercle Emile Verhaeren - Tél: 0472.38.55.77.
- **Je 22/05/2014 à Bruxelles - Bruno Lussato Institute** - visite de la villa art déco et de la collection qu'elle abrite - prière de s'inscrire - Organisateur: Association Culturelle de Dilbeek - Tél: 02.569.63.15.
- **Je 22/05/2014 à Gand - Le couvent des Pères Carmes** - visite guidée - à 15h - prière de s'inscrire - Organisateur: GWCA Gand - Tél: 09.253.85.70.
- **Ve 23/05/2014 à Bruxelles - Bruno Lussato Institute** - visite guidée d'une demeure et d'une collection d'exception - à 10h30 - prière de s'inscrire - Organisateur: Rencontres Culturelles de Tervuren - Tél: 0496.78.44.45.
- **Sa 24/05/2014 à Bruxelles - L'apogée de l'Art nouveau** - visite guidée du quartier des squares - à 14h - prière de s'inscrire - Organisateur: Association Culturelle Francophone de Zaventem - Tél: 068.55.32.64.
- **Di 25/05/2014 à Rhode-Saint-Genèse - Les conteries de Mamie Reine** - rendez-vous pour les enfants de 4 à 8 ans pour écouter des histoires fabuleuses - à 11h à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - Organisateur: Association culturelle de Rhode-Saint-Genèse - Tél: 02.358.10.53.
- **Me 28/05/2014 à Gand - Cours d'informatique** - prière de s'inscrire - Organisateur: Association des Français de Gand - Tél: 09.220.92.63.
- **Je 29/05/2014 à Bruges - Procession du Saint Sang** - prière de s'inscrire - Organisateur: Club Richelieu Littoral - Tél: 059.80.22.24.
- **Sa 31/05/2014 à Kraainem - Réunion du Cercle de Poésie et de Littérature** - à 15h, rue des Sorbiers 3 - prière de s'inscrire - Organisateur: Cercle de Poésie et de Littérature - Tél: 02.731.61.48.

JUIN 2014

- **Lu 02/06/2014 à Gand - Club des dames** - après-midi jeux dont bridge, scrabble et canasta - à partir de 14h et chaque lundi - prière de s'inscrire - Organisateur: GWCA Gand - Tél: 09.253.85.70.
- **Lu 02/06/2014 à Ostende - Déjeuner amical** - rencontre entre membres du club - à 12h30 - prière de s'inscrire - Organisateur: Club Richelieu Littoral - Tél: 059.80.22.24.
- **Ma 03/06/2014 à Gand - Scrabble en duplicate** - tous les mardis de 14h à 18h au C.R.A.L., Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.15.89.
- **Ma 03/06/2014 à Tervuren - Réunion du club-livres** - prêt gratuit de livres et échange d'impressions sur les livres lus - de 14h à 16h - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Courriel: vieetculture@gmail.com
- **Me 04/06/2014 à Anvers - Bridge** - cours pour les membres - chaque mercredi de 10h à 12h - prière de s'inscrire - Organisateur: Accueil français d'Anvers - Tél: 03.234.20.93.
- **Me 04/06/2014 à Overijse - Les vins d'Italie** - cycle d'oenologie 3/5 - à 19h30 - prière de s'inscrire - Organisateur: Pénélope - Association culturelle européenne d'Overijse - Tél: 0496.62.85.71

Agenda

- **Me 04/06/2014 à Tervuren - Marche nordique** - dans le parc de Tervuren ou l'Arboretum - de 9h30 à 11h et chaque mercredi (sauf congés scolaires) - prière de s'inscrire - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Courriel: vieetculture@gmail.com
- **Je 05/06/2014 à Mons - Escapade culturelle annuelle** - diverses visites dans la ville du Doudou et ses environs - inscription obligatoire - Organisateur: Association culturelle de Rhode-Saint-Genèse - Tél: 02.358.43.68.
- **Je 05/06/2014 à Renaix - Réunion du Cercle récréatif** - jeux de société - chaque jeudi de 14h à 18h à la brasserie "Chopin", Grand-Place 37 - prière de s'inscrire - Organisateur: Cercle Emile Verhaeren - Tél: 055.31.29.05.
- **Ve 06/06/2014 à Gand - Actualisez votre Bridge** - cours pratiques - chaque vendredi - De 14h à 17h - prière de s'inscrire - Organisateur: GWCA Gand - Tél: 09.253.85.70.
- **Ve 06/06/2014 à Gand - Bridge duplicate formule Mitchel et Howell** - cours de perfectionnement donné par Philippe de Raymond - à 14h au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.35.73.
- **Sa 07/06/2014 à Bruxelles - Parc Josaphat** - visite guidée du parc classé - prière de s'inscrire - Organisateur: Association Culturelle de Dilbeek - Tél: 02.569.63.15.
- **Sa 07/06/2014 à Bruxelles - La cité de la RTBF** - visite guidée - à 13h45 au boulevard Reyers - prière de s'inscrire - Organisateur: Association culturelle de Leeuw Saint Pierre - Tél: 0496.74.02.82
- **Sa 07/06/2014 à Bruxelles - Le repas des fauves** - pièce de théâtre de Vahé Katcha - à 20h au collège Saint-Pierre de Uccle - prière de s'inscrire - Organisateur: Association Culturelle de Grimbergen - Tél: 0497.51.08.31.
- **Sa 07/06/2014 à Tervuren - Marche nordique** - dans le parc de Tervuren ou l'Arboretum - de 10h30 à 12h et chaque samedi (sauf congés scolaires) - prière de s'inscrire - Organisateur: Vie et Culture Tervuren - Courriel: vieetculture@gmail.com
- **Me 11/06/2014 à Gand - Cours d'informatique** - prière de s'inscrire - Organisateur: Association des Français de Gand - Tél: 09.220.92.63.
- **Je 12/06/2014 à Gand - Bridge duplicate formule Mitchel et Howell** - cours de perfectionnement donné par Philippe de Raymond - à 14h au CRAL, Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire de Gand - Tél: 09.223.35.73.
- **Sa 14/06/2014 à Bruxelles - Assemblée générale** - réservé aux membres - à 19h - prière de s'inscrire - Organisateur: Association Culturelle Francophone de Zaventem - Tél: 068.55.32.64.
- **Sa 14/06/2014 à Gand - Ouverture de la bibliothèque** - de 10h à 12h - Gasmeterlaan 207 - Organisateur: Association des Français de Gand - Tél: 09.230.31.59.
- **Sa 14/06/2014 à Renaix - Assemblée générale** - suivie d'un déjeuner - à 12h au restaurant Remington, rue des Prisonniers Politiques 32 - réservé aux membres - Organisateur: Cercle Emile Verhaeren - Tél: 0472.38.55.77.
- **Di 15/06/2014 à Chimay - Escapade culturelle** - visite du château et de l'aquascope de Virelles - à 9h30 - prière de s'inscrire - Organisateur: Association Culturelle de Grimbergen - Tél: 0497.51.08.31.
- **Lu 16/06/2014 à Anvers - Scrabble** - chaque troisième lundi du mois à 14h - prière de s'inscrire - Organisateur: Accueil français d'Anvers - Tél: 03.234.20.93.
- **Ma 17/06/2014 au Lu 23/06/2014 à Dinan (Bretagne) - Découverte de l'Armor et ses mystères** - Voyage culturel - visite, entre autres, du Cap Fréhel, Dinard, Saint-Malo, de la Baie du Mont Saint-Michel et de Rennes - réservé aux membres - prière de s'inscrire - Organisateur: Cercle de conférences de Louvain - Tél: 02.779.06.77.
- **Ma 17/06/2014 à Gand - Forum informatique** - atelier pour poser ses questions et solutionner ses problèmes informatiques - de 14h à 16h au C.R.A.L., Recollettenlei 3 - réservé aux membres et invités - Organisateur: Cercle Royal Artistique et Littéraire - Tél: 09.223.15.89.
- **Je 19/06/2014 à Knokke - Assemblée générale** - à 19h30, au Bistro l'Echiquier - réservé aux membres - Organisateur: Club Richelieu Zwin - Tél: 0477.63.70.38.
- **Ve 20/06/2014 à Anzegem - Fox Hill** - visite guidée d'un jardin d'exception conçu par 2 architectes paysagistes suivie par la visite d'une pépinière spécialisée dans les essences rares et de collection - à 10h - prière de s'inscrire - Organisateur: Rencontres Culturelles de Tervuren - Tél: 0496.78.44.45.
- **Di 22/06/2014 à Rhode-Saint-Genèse - Les conteries de Mamie Reine** - rendez-vous pour les enfants de 4 à 8 ans pour écouter des histoires fabuleuses - à 11h à la Bibliothèque Charles Bertin, Parvis Notre-Dame 5 - Organisateur: Association culturelle de Rhode-Saint-Genèse - Tél: 02.358.10.53.
- **Me 25/06/2014 à Gand - Cours d'informatique** - prière de s'inscrire - Organisateur: Association des Français de Gand - Tél: 09.220.92.63.
- **Me 25/06/2014 à Ypres - 100ème anniversaire de la guerre 14-18** - visite du musée Flanders Fields et de divers monuments commémoratifs - prière de s'inscrire - Organisateur: Club Richelieu Littoral - Tél: 059.80.22.24.
- **Ve 27/06/2014 à Gand - Assemblée générale** - réservé aux membres - Organisateur: Association des Français de Gand - Tél: 09.220.92.63
- **Sa 28/06/2014 à Kraainem - Réunion du Cercle de Poésie et de Littérature** - à 15h, rue des Sorbiers 3 - prière de s'inscrire - Organisateur: Cercle de Poésie et de Littérature - Tél: 02.731.61.48.
- **Sa 28/06/2014 à Leeuw-Saint-Pierre - Escapade** - promenade de 8 km, incluant la visite de la roseraie du parc Coloma et suivie par un repas pour fêter le début de l'été - à 9h30 - prière de s'inscrire - Organisateur: Association Culturelle de Grimbergen - Tél: 0497.51.08.31.

Remarques: Les activités qui ne se déroulent pas en Flandre sont organisées au départ de la Flandre. Consultez les mises à jour sur notre site internet.

Audenarde, la reine de l'Escaut

Escapade culturelle



Voilà un but d'excursion rêvé, non seulement du point de vue historique mais également eu égard aux pittoresques panoramas qu'offrent les Ardennes flamandes.

Son histoire a souvent été intimement liée à celle de Gand et ce, non seulement en fonction de l'Escaut qui forme la frontière entre le Bas et le Haut Escaut mais également aux plans économique, social et politique. Au Moyen-Âge, point de transbordement des charges

transitant par voie fluviale (la plus sûre) de Gand à Tournai, la fortune d'Audenarde a surtout reposé, tout comme celle de Gand, sur cette rupture de charge ainsi que sur l'industrie textile dont elle a été un des fleurons comme en témoignent encore les tapisseries de la Maison Lalaing.

Située sur la rive gauche de l'Escaut, elle appartenait au Royaume de France alors que la rive droite faisait partie du Saint Empire Romain Germanique. L'ancien lit de l'Escaut et les nombreux monuments médiévaux et de la Renaissance font de cette ville, protégée autrefois par les fortifications de Vauban, la transition entre la vallée de la Lys et les crêtes des Ardennes flamandes, aujourd'hui zone de prédilection des cyclotouristes. Ce mélange intime de faits historiques et d'éléments géographiques en fait un centre privilégié de ce que le sud de la Flandre occidentale a de plus précieux. Une excursion organisée par l'Association des Français de Gand.

Audenarde, 26/04

Centenaire de la Première Guerre

Visite guidée à Ypres



L'Association culturelle de Grimbergen et le Club Richelieu Littoral se rendent à Ypres, une des villes martyres de la première guerre mondiale.

Quelques mois après l'invasion allemande, le 4 août 1914, Ypres s'est retrouvée au centre des combats. Le champ de bataille se trouvait à quelques kilomètres du centre tandis que les tranchées s'étendaient du nord au sud, dans le fameux Saillant d'Ypres où se sont déroulées cinq batailles sanglantes.

C'est dans cet enfer, champ de bataille expérimental, que des armes de destruction massive ont été utilisées pour la première fois : le gaz de chlore, le lance-flammes, le terrible gaz de moutarde, aussi connu comme « Yperiet ». Dans les tranchées et dans le « No Man's Land » situé non loin de la ville, au moins un demi-million de soldats ont péri.

Pendant ces quatre années de guerre, la ville a été presque entièrement détruite. A partir de 1921, la reconstruction a débuté et plus de 150 cimetières militaires ont été aménagés dans et autour de la ville. Divers monuments ont également été érigés dont la fameuse Porte de Menin. Ce mémorial en forme d'arc de triomphe romain porte les noms de 54.896 soldats disparus qui provenaient de ce qui était alors l'Empire britannique. Depuis 1928, chaque soir à 20h précises, les clairons de l'association « Last Post » résonnent pour rendre hommage aux nombreux soldats disparus.

Ypres, 27/04 et 25/06

■ Défis de l'Union européenne en 2014

Conférence de Ph. de Schoutheete



Le Cercle royal artistique et littéraire de Gand reçoit Philippe de Schoutheete qui a été Ambassadeur à Madrid, directeur général au Ministère des Affaires Etrangères, Représentant permanent de la Belgique auprès de l'Union européenne, Conseiller spécial du Commissaire européen Michel Barnier, professeur invité à l'UCL et au Collège d'Europe ainsi que membre du Centre de réflexion « Notre Europe ». Il parlera des divers pactes à respecter pour faire face aux faibles perspectives de croissance de la plupart des pays européens.

Gand, 24/04

■ Mons

Escapade culturelle



Mons renferme dans ses murs des trésors acquis depuis plus de mille ans. Elle sera capitale culturelle européenne en 2015. Le Club Richelieu Littoral, Vie et Culture Tervuren ainsi que l'Association culturelle de Rhode Saint Genèse, partent à sa découverte. Diverses visites sont prévues : l'hôtel de ville (bâtiment du XV^e siècle, de style gothique), les plus vieilles rues, la Collégiale Sainte-Waudru, le musée des arts décoratifs Duesberg consacré à l'art néo-classique et à l'art de vivre de la période 1775-1825 ou encore la maison dans laquelle vécut Vincent Van Gogh.

Mons, 26/04 et 5/06

■ **Musée Belvue**

Visite guidée



La révolution de 1830, la colonisation du Congo, la question royale, les golden sixties, ... depuis sa création, il y a moins de deux siècles, la Belgique a vécu une histoire mouvementée et palpitante ! Ce musée donne à découvrir les événements marquants de cette histoire à travers diverses salles représentant une époque différente avec, en parallèle, l'histoire de nos six souverains. En tout, ce sont plus de 1.500 documents, films, photographies et objets d'époque qui sont mis en scène et qui servent de guide pour cette visite organisée par l'Association culturelle francophone de Zaventem.

Bruxelles, 3/05

■ **« Tour du monde à vélo »**

Conférence



A la fin de leurs études en architecture, un jeune linkebeekois et trois amis ont réalisé un tour du monde à vélo, pour soutenir l'association humanitaire « Mékong Plus » et explorer l'architecture durable dans le monde. Leur voyage pourrait se résumer ainsi : 4 continents et 27 pays traversés ; 20.674 km à vélo ; 98 crevaisons ; 11.000 euro récoltés ; 30 architectes et constructeurs rencontrés... Pourtant, derrière ces chiffres se cache une aventure humaine qu'il est difficile de cantonner à quelques nombres. Une conférence proposée par la *Ferme Holleken*.

Linkebeek, 4/05

« **Bonjour ivresse** »

Pièce de théâtre jouée par « les Dealers de rire »



Le Cercle Emile Verhaeren de Renaix propose une pièce de Franck Le Hen, au profit de l'Association Belge de lutte contre la mucoviscidose.

Le pitch : Benoît retrouve dans son coffre à jouets, une liste de choses qu'il s'était promis de faire avant ses 30 ans. Problème : il a 30 ans demain ! Entre sa soeur coincée, sa meilleure amie alcoolique mondaine assumée et un invité surprise, il va passer une soirée d'anniversaire explosive et pleine d'ivresse au

milieu de ses secrets et souvenirs d'adolescent. Juste une mise au point pour pouvoir enfin grandir ?

Cette pièce traite avant tout de la génération des trentenaires qui s'émancipent sur le tard contrairement à leurs parents qui avaient déjà un pied dans la vie professionnelle à 20 ans à peine. Benoît va vite réaliser que son adolescence n'a pas été celle qu'il aurait aimé avoir et va donc décider de rattraper le temps perdu grâce à une liste qu'il avait faite 10 ans plus tôt... Cette fameuse liste va tout remettre en cause et se répercuter également sur ses proches. L'arrivée d'un inconnu va l'obliger à sortir des secrets enfouis bien profondément...

« Comédie pétillante », « dialogues vifs », « percutants », « actuels », « rythme survolté », « répliques assassines », « mise en scène pétulante »... Les critiques de la presse française sont dithyrambiques. « Bonjour Ivresse » a fait mouche et a séduit un large public.

Renaix, 2, 3 et 4/05

« **The Lady** »

Gala cinématographique

Le Club Richelieu Zwin de Knokke organise un gala cinématographique au profit de ses œuvres et présente « The Lady ». Ce film de Luc Besson met en scène le difficile combat politique d'Aung San Suu Kyi pour la liberté d'expression et la démocratie dans une Birmanie en proie à une dictature militaire, ainsi que les répercussions de cette lutte sur sa vie de famille.



Le film retrace son histoire d'amour avec Michael Aris, son époux, et le choix cornélien face auquel elle s'est trouvée confrontée : rentrer en Angleterre auprès de l'homme de sa vie atteint d'un cancer de la prostate ou poursuivre le combat pour la démocratie dans son pays.

Le film montre surtout que malgré ses heures de gloire, notamment lorsque son parti, la Ligue nationale pour la démocratie, emporte les élections générales de 1990 et lorsqu'elle obtient le Prix Nobel de la paix en 1991, la résistante birmane vit dans un climat d'injustice et de menace permanente. Il évoque également ses années de liberté surveillée et le sort inhumain qui est réservé à nombre de ses partisans. La vie de famille prend aussi une grande place dans le récit du film, principalement le soutien courageux et inconditionnel de son mari, Michael Aris, duquel elle a été séparée pendant des années après qu'il a été interdit de séjour en Birmanie, et qu'elle n'a pu accompagner dans sa dernière maladie en 1999.

Knokke, 16/05

Villa Bruno Lussato

Visite guidée

Placé sous la direction de Constantin Chariot, ancien directeur des musées du Grand Curtius à Liège, l'Institut Bruno Lussato animé par la recherche de passerelles entre des disciplines et cultures en apparence éloignées, ouvre ses portes aux membres de l'Association culturelle de Dilbeek et de Rencontres culturelles de Tervuren.

Dans une volonté de rassembler des pièces d'art japonais « de premier ordre », Bruno Lussato et sa soeur

Marina Lussato-Fédier ont, depuis une bonne dizaine d'années, jeté les bases d'une collection relevant plus spécifiquement de l'art Mingei, un mouvement artistique japonais, principalement de poterie et de céramique. Cet art s'intéresse à des objets issus de la vie quotidienne, en opposition à l'art aristocratique ou impérial.

Cette visite sera également l'occasion de découvrir la superbe maison construite en 1926 par l'architecte belge Antoine Pompe, élève de Victor Horta. A ce titre, l'édifice est classé, tant à l'extérieur qu'à l'intérieur et colle parfaitement à sa vocation : conserver une collection d'art populaire japonais qui se distingue par sa simplicité, son authenticité et son minimalisme.

Les jardins plantés d'essences décoratives majestueuses datent de la construction de la maison et présentent même certaines variétés japonisantes. S'étalant sur un terrain de 80 ares, ce parc devrait bientôt être partiellement transformé en un jardin japonais.



Bruxelles, 22 et 23/05

Région de Chimay

Escapade culturelle



L'Association culturelle de Grimbergen s'évade pour une journée dans la région de Chimay. Au programme, la visite du château médiéval occupé sans interruption depuis 1000 ans par les ancêtres des Princes de Chimay.

La visite dévoile 5 pièces majeures : le grand hall, la salle des gardes, le salon des portraits, la chapelle située au pied du donjon médiéval, ainsi que le théâtre. Une nouvelle formule à la pointe de l'innovation permet de découvrir

les éléments d'architecture, les ornements, les œuvres d'art et les mobiliers du château au moyen d'un iPad mini. La visite est complétée par un spectacle 3D à effets spéciaux.

Ensuite, dégustation à l'Abbaye de Scourmont de la bière Trappiste de Chimay, une des plus célèbres bières belges. L'après-midi, rendez-vous à l'Aquascope, un centre nature construit sur les berges de l'étang de Virelles. Dans le bâtiment, un « espace découverte » interactif permet de s'immerger dans le monde aquatique, grâce à la projection du film « Les 4 saisons de Virelles ». Sur le parcours extérieur, on profitera du mirador pour l'observation des oiseaux, du sentier de découvertes des milieux aquatiques, et du passage Moïse pour découvrir la vie sous l'eau. Sans oublier la passerelle dans les arbres offrant un autre regard sur le milieu forestier et le sentier didactique pour initier au développement durable.

Chimay, 15/06

■ L'extraordinaire voyage du fakir

Café littéraire



L'Alliance française de Flandre orientale propose la découverte et une discussion à propos de ce roman de Romain Puértolas. Il s'agit d'un voyage low-cost... dans une armoire Ikea ! Une aventure humaine incroyable aux quatre coins de l'Europe et dans la Libye post-Kadhafiste. Une histoire d'amour plus pétillante que le Coca-Cola, un éclat de rire à chaque page mais aussi le reflet d'une terrible réalité, le combat que mènent chaque jour les clandestins, ultimes aventuriers de notre siècle, sur le chemin des pays libres.

Gand, 5/05

■ Cité de la RTBF

Visite guidée



Vous connaissez la RTBF, les JT, les JP, les films du lundi, les débats du dimanche, les magazines de société, le site info... Mais savez-vous ce qu'il se passe de l'autre côté de l'écran ou dans le studio radio ? Comment se construit une émission ? Comment se prépare le JT ? Comment sont gérés les décrochages radio ? Comment se complète une grille de programmes ? Une visite organisée par l'Association culturelle de Leeuw-Saint-Pierre pour découvrir les coulisses de l'info, les studios radios, la numérisation de la production, le fonctionnement d'une régie fixe ou la chaîne production-diffusion-émission.

Bruxelles, 7/06

VIVRE COMME CHEZ SOI EN TOUTE SÉCURITÉ



ORPEA vous accueille dans ses résidences services dans **votre langue maternelle.**

Nous sommes en permanence à votre écoute pour vous faciliter la vie, afin que vous viviez comme à la maison.

N'hésitez pas à nous contacter au

02/333.45.50 ou info.orpeabelgium@orpea.net



La résidence **Seaflower Senior Resort**

Situé à **Knokke**, à deux pas de l'avenue Lippens, le Senior Resort Orpea «Seaflower» est une résidence-services qui propose 60 appartements lumineux dans un environnement exceptionnel, facilement accessible.

Elle offre des prestations hôtelières haut de gamme, dans un cadre soigné adapté à tous vos desideratas. L'ambiance y est conviviale et de qualité.

www.orpea.be/seaflower

La résidence **Panhuis Park Senior Resort**

Situé à **Destelbergen à quelque 10 minutes de Gand**, le Senior Resort Orpea «Panhuis Park» est une résidence services proposant des prestations hôtelières haut de gamme où chacun se sent chez soi en toute sécurité.

La qualité soignée de l'environnement et des services vous enchanteront, pour un rapport qualité-prix compétitif !

www.residences-orpea.be/panhuis-park

Retrouvez toutes nos résidences www.orpea.be